

التعارف الاسلامي

نظرة جامعة

الى

تعاليم الاسلام في الصين

وأحوال المسلمين فيها

中國回教概觀

馬堅講演

اولى محاضرات جماعة التعارف الاسلامي بمصر بالقاهرة
ألقاها في مساء ٢٢ و ٢٩ ربيع الاول ١٣٥٠ الفاضل المحقق

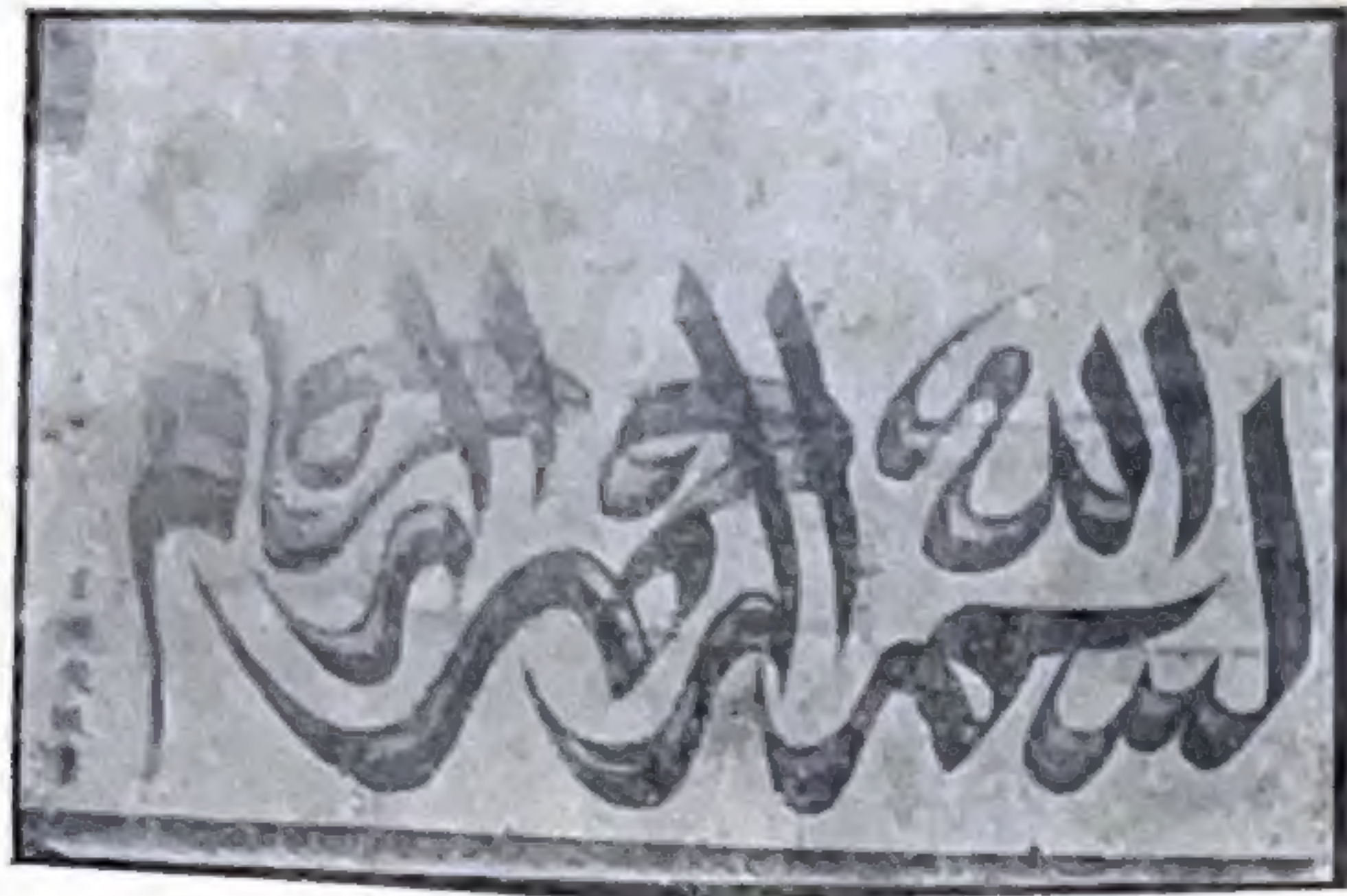
محمد عبد الكريم

المذو الصيني في مجلس ادارة جماعة التعارف الاسلامي بالقاهرة

المطبعة العلمية - ومكتبتها

لصاحبها محب الدين الخطيب

(١)



الحمد لله على نعمة الاسلام * وصلى الله على المهدي الاعظم
سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم

وبعد فان في العالم الاسلامي الآن يقظة لو أنها بدأت قبل
مائتي سنة واستمرت لكان المسلمون اليوم من أعز أمم الارض .
ومن مظاهر هذه اليقظة رغبة الامم الاسلامية في الاتصال والتعارف ،
ولاجل ذلك تأسست في القاهرة جماعة التعارف الاسلامي ؛ ومع
أنها لاتزال في عامها الأول فقد أخذت تسير في طريق الجد ،
ومن مقاصدها أن تضع في أيدي الناس أسفارا عن الاقطار الاسلامية
تتضمن مالا يجوز للعالم أن يجهله من أحوال اخوانه في الدين
وهذه الرسالة التي نذيعها في أقطار العالم الاسلامي ألفها بالعربية

(١) صورة مصغرة للبسملة التي يزين بها مسلمو الصين مساجدهم ومنازلهم
وهي بقلم الخطاط الشهير الشيخ وانغ شينغ ون من مشايخ تونغ تشين



السيد محمد مكين الصيني

أخونا الفاضل المحقق السيد محمد مكين ، العضو الصيني في مجلس إدارة جماعة التعارف الاسلامي ، وهو منال الكمال لشباب المسلمين في أدبه وعقله وتمام دينه وبعد نظره . وحسبنا تقریفاً لهذه الرسالة أنه لما ألقاها محاضرة في جماعة التعارف الاسلامي وقف الاستاذ العلامة العجايل السيد محمد رشيد رضا صاحب المنار وقال انه من سنين كثيرة لم يسمع محاضرة استفاد منها كما استفاد من هذه المحاضرة هذا ، وستوالى جماعة التعارف الاسلامي إلقاء مثل هذه المحاضرة الممتعة عن الاقطار الاسلامية الاخرى ، فتجتمع فيها المعلومات القيمة عن الاسلام وأحوال المسلمين في كل قطر على حدته ، حتى تكون من ذلك سلسلة أسفار صغيرة جامعة ، تسد حاجة المسلمين الى التعارف ، إلى أن يتسنى لرجال التعارف أو لغيرهم من أفاضل المسلمين إصدار مصنفات كبرى أجمع وأمتع وإن هذا العمل - فضلا عن الاعمال الاخرى التي عزمتم جماعة التعارف الاسلامي على العناية بها - كافٍ للحكم بأنها سدت نقصاً كان يشعر به المصلحون نرجو الله أن ينفع بها وأن يوفق المسلمين الى التمسك بعروتهم الوثقى

القاهرة : ١٤ ربيع الثاني ١٣٥٣

محمد رشيد رضا

مقدمة

سادنى الاجلاء الى الشرف أن كلفتنى جماعة التعارف الاسلامي بأن أقف أمام حضراتكم لالقاء محاضرة في اسلام تلك البلاد النائية التي ضرب بها رسول الله ﷺ المثل للبعد اذ قال « اطلبوا العلم ولو بالصين »

ان موضوعنا هذا لو استقصينا جميع أطرافه لضاقت عنه مجلدات ضخمة ، فاضطررنا الى أن نجعله في العناصر الآتية : -

(١) متى وصل الاسلام الى الصين وكيف وصل ؟

(٢) الموازنة بين الاسلام وأديان الصين

(٣) أقوال عظماء الصين في محاسن الاسلام

(٤) أحوال مسلمي الصين الدينية

(٥) » » العلمية

(٦) » » السياسية

(٧) » » الاقتصادية

(٨) » » الاجتماعية

(٩) أسباب تأخر مسلمي الصين وطرق المعالجة

(١٠) البعثات الصينية

أما أول مسألة تعرض لنا في هذا البحث وهي تاريخ الاسلام

في الصين وكيفية وصوله اليها فلتوفها حقها فنقول بتوفيق الله سبحانه وتعالى : كانت عندنا معشر مسلمي الصين رواية مشهورة يستفاد منها ان ملك الصين الملك الثاني من ملوك اسرة « تانغ » (Tang) الملقب « تايتسونغ » (Tai Tsung) رأى في منامه حيواناً مفترساً بهاجمه وبينما هو لا يجد منه مخلصاً اذا رجل وقور يرتدى طيلساناً ويلبس عمامة بيضاء ويده سبحة أخذ يدافع عنه. فجمع الملك في الصباح جميع وزرائه وأمرائه فقص عليهم رؤياه وطلب منهم تعبيرها، فقال قائل منهم ان الحيوان المفترس رمز لثائر سينشور في البلاد والرجل الوقور نبي من الانبياء قد ولد في جزيرة العرب، ومعنى الرؤيا ان بلاد الصين لا يدوم أمنها وصلاحها بدون بركة هذا النبي الكريم. فأوفد الملك وفداً الى النبي ﷺ ليطلب منه أن يبعث بعثة لنشر الاسلام في الصين فأجابه ﷺ الى طلبه وبعث مع الوفد ثلاثة من صحابته الافاضل توفي اثنان منهم في الطريق لمناعب السفر، ولما قابل ثالثهم ملك الصين أكرمه وأحسن ضيافته وبنى له مسجداً في العاصمة لنشر الاسلام فهو نواة الاسلام في موطن بني الجنس الاصفر. وعلى هذه الرواية قد ظهر الاسلام في الصين في آخر عهد رسول الله ﷺ فان الملك « تايتسونغ » استوى على عرش الصين من سنة ٦٢٧ الى سنة ٦٤٤م ولكن المؤرخين النقات لا يقيمون لهذه الرواية وزناً



محراب
جامع الشوق الى النبي في مدينة كاتون

وقد ورد في بعض الكتب التاريخية الصينية أن ملك الصين
الملك الاول من ملوك أسرة « صى » (Sul) الملقب « بونتي »
(Wen Ti) رأى في ليلة من الليالي نجماً باهراً فأمر رئيس الكهنة
أن يتكهن له فوجد ذلك دليلاً على ظهور رجل عظيم الشأن في بلاد
العرب فأرسل الملك رسولا لتحقيق هذه القضية ووصل رسوله بعد
سنة كاملة الى رسول الله ﷺ وطلب منه أن يسافر بنفسه الى
الصين فاعتذر اليه وبعث معه أربعة من صحبته منهم خاله سعد
ابن أبي وقاص رضي الله عنه وكان ذلك في سنة ٥٨٧ م ^(١) وروى
أن رسول الملك صور صورة رسول الله ﷺ اذ رفض طلبه ولما
رأى الملك صورته عليه السلام سر بها كثيراً وعلقها على
حائط بلاطه ليسجد لها فمنعه سعد بن أبي وقاص فسأله عن سبب
المنع فقال ان رسول الله ﷺ يمنعنا عن عبادة الصور والتماثيل وانه لا
عبادة الا لله الواحد القهار، فأعجب الملك بهذا المبدأ التزيه . وفي
الكتب المعتمدة أن سعد بن أبي وقاص كان يعتذر الى الملك
بهذا الكلام نفسه اذ امتنع عن السجود للملك فعذره وأمر
ببناء جامع في « كانتون » (Canton) ليسكن في أروقته وسماه
جامع الشوق الى النبي وهو موجود الى الآن فيه منارة تناطح
السحاب عليها مسحة من جمال الفن العربي كما شاهدناها سنة ١٩٢٧ م

(١) هذه الرواية ضعيفة لان النبي عليه السلام لم يشرقه الله بالنبوة الا
بعد هذا التاريخ بثلاث عشرة سنة



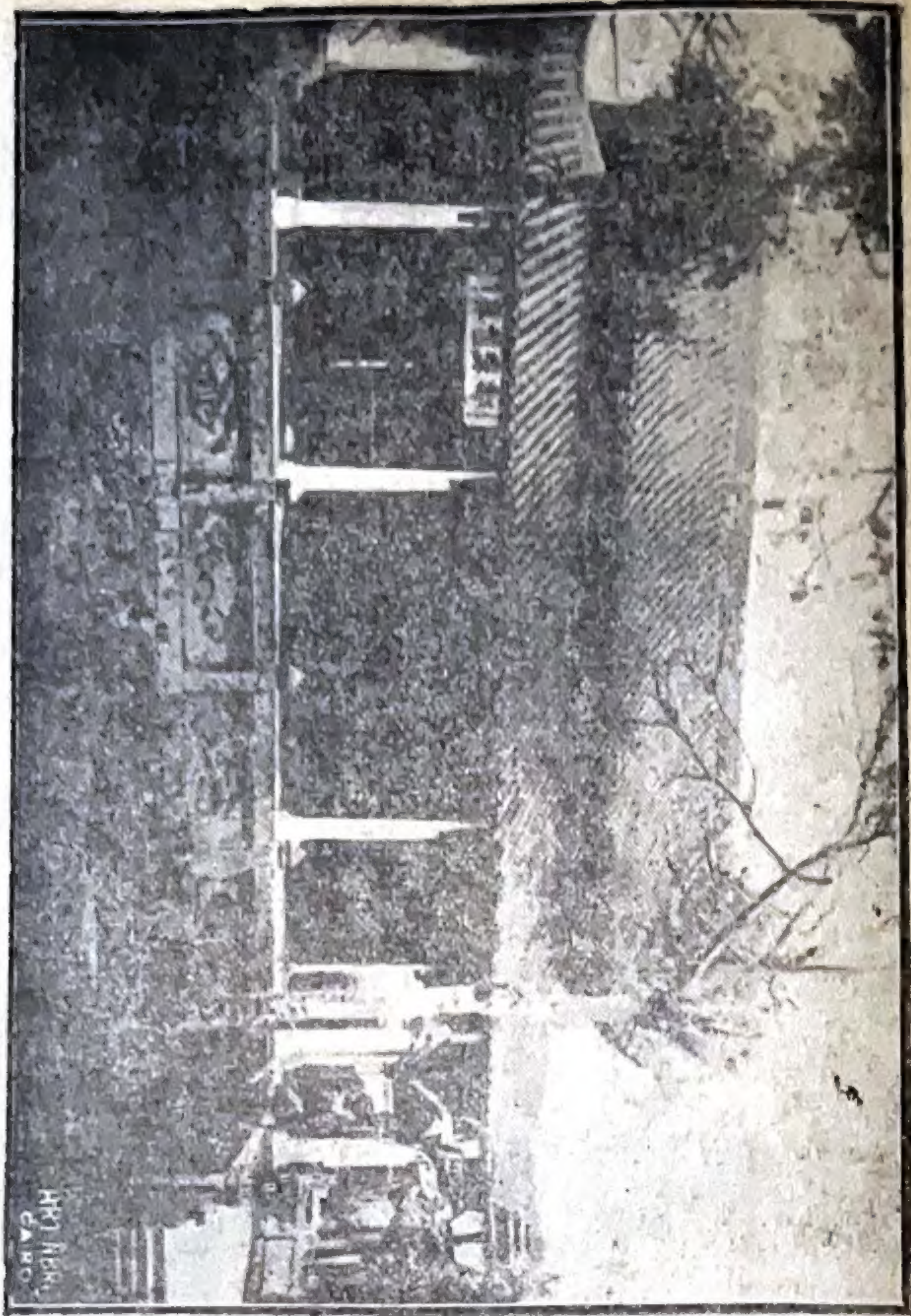
المنارة العربية

في جامع الشوق الى النبي - بمدينة كانتون

وانصرف سعد بن أبي وقاص أخيراً . وقيل انه قد توفي في الصين
ودفن خارج راض « كانتون » وشاهدنا هناك ضريحاً تحت قبة
جميلة لا مثيل لها في الصين ينسب الى سعد بن أبي وقاص ولكن
لم يذكر ذلك في كتاب الاصابة وأمثاله ونرجو من حجة التاريخ
الاسلامى شيخ العروبة أحد زكي باشا أن يحل لنا هذه المشكلة (١)

وقال الاستاذ « چين يون » (Ch'en Yüan) مؤلف التاريخ
الصينى فى جامعة « بكينغ » (Peking) ان أول وفد من الدولة
الاسلامية الى الدولة الصينية أوفد سنة ٦٥١ م وكان ذلك فى عهد
الخليفة عثمان بن عفان رضى الله عنه . وقال الاستاذ « چين يون »
ان الخلاف فى هذه المسألة انما نشأ من تباين التقويمين الصينى
والعربى فان السنة الصينية قرية متشبهة بالسنة الشمسية فيوجد فى
كل سنة بسيطة أربعة وخمسون وثلاثمائة يوم كالسنة القمرية العربية
تماماً ، وأما السنة الكبيسة فيزداد فيها شهر واحد وتكبس السنة
مرة واحدة فى كل ثلاث سنوات ومرتين فى كل خمس سنوات
وسبع مرات فى كل تسع عشرة سنة لتتفق مع السنة الشمسية
وانتخت الحكومة الملكية الصينية التقويم العربى تقويميا رسميا سنة
١٣٨٤ م وهى توافق سنة ٧٨٦ هـ فطارحت ٧٨٦ سنة من التقويم
الصينى ليعرف مبدأ التقويم العربى بالنسبة الى التقويم الصينى فوقع

(١) كان الاستاذ زكى باشا مدعواً لسماع هذه المحاضرة ، ومنعه المرض
عن حضورها ثم انتقل الى رحمة الله بعد القائها يوم واحد



منظر الجامع

الموجود تجاه الضريح المنسوب الى سعد بن ابى وقاص رضى الله عنه

الخلافا . وهذا هو القول المعقول الراجح عندنا والله أعلم
وكانت الوفود الاسلامية والتجار المسلمون يسافرون الى
الصين متعاقبين ، وعلى احصاء الاستاذ «جين يون» كانت الجالية
الاسلامية في عاصمة الصين وحدها يبلغ عددها أربعة آلاف نسمة
أكثر من الجالية الافرنجية الموجودة الآن في بكين . وقد أوفدت
الوفود الاسلامية الى الصين ٧٦ مرة في عهد امرة «تانغ» واسرة
«يون» (Yüan) من سنة ٦٥١ الى سنة ١٢٠٧ م . واستنجد
ملك الصين «سوتسونغ» (Su Tsung) سنة ٧٦٢ م . بمجنود الدولة
العباسية على الناصر «شى جوى» (Shih Choa I) من بقية
الناصر الفاتك «آن لوشان» (An LuShan)

وعلمنا من مبادئ تاريخ الشرق للمؤرخ الصينى الاستاذ
«فو اين جانغ» (Fu Yén Chang) ان المسلمين كانوا هم الذين
يقبضون على ناصية التجارة الدولية في الشرق والغرب من أوائل
القرن الثامن الى أواخر القرن الخامس عشر الميلادى يبحرون
بمتاجرهم من الخليج الفارسى ويمبرون المحيط الهندى حتى يصلوا
موانئ الصين التجارية «كانتون» حاضرة ولاية «كونغ تونغ»
(Kwangtung) و «تسون جو» (TsuanChao) ميناء ولاية
«فوكين» (Fukien) و «يانغ جو» (Yang Chao) ميناء
ولاية «كيانغ سو» (Kiangsu) و «هانغ جو» (Hang Chao)



قبة الضريح
النسوبة الى سعد بن ابى وقاص رضى الله عنه

و « مينغ جو » (Ming Chao) ميناء « جيكيانغ » (Chekiang) وكانت التجارة في « كانتون » أكثر منها في سائر الموانئ . وكانت تجارة المسلمين في الصين تزدهر تارة وتضمحل أخرى تختلف حالتها باختلاف سياسة الحكومة المحلية فمثلاً كان « لي مين » (Li Mien) الذي تولى أمر ولايات الصين الجنوبية سنة ٧٦٩ م عادلاً نزيهاً لا يكلف التجار الأجانب إلا مكموماً خفيفة فجاء إلى « كانتون » في السنة التالية أكثر من أربعة آلاف سفينة تجارية

ثم كان الذي حل محل « لي مين » حريصاً خبيثاً فتوجهت سفن المسلمين إلى موانئ « أنام » (Annam) وخرج العاصي هونغ جو « (Huang Chao) على الحكومة الملكية الصينية وقتل من التجار الأجانب مائتان وعشرون ألفاً منهم المسلمون واليهود والنصارى والمجوس فاضمحلت التجارة الدولية في الصين اضمحلالاً ثم تقدمت في عهد أسرة « سونغ » (Sung سنة ٩٦٠ - ١٢٧٦ م) حتى فاق ما قبلها . ووضعت مصلحة التجارة الدولية في « كانتون » سنة ٩٧١ م ووضعت مصلحة التجارة الدولية في ميناء « هانغ جو » وميناء « مينغ جو » سنة ٩٩٩ م . وعلى احصاءات هذه المصالح الثلاث في سنة ١٠٧٧ م بلغ الوارد من الكندر^(١) وحده ١٠٦٣٠ كيلوجرام

(١) الكندر هو المعروف باللبان

قد علمتم - سادتي الاجلاء - مما تقدم أن التجارة كانت وسيلة مهمة لنشر الاسلام في الصين ، وتدل كثرة الآثار الاسلامية في « كانتون » و « تسون جو » و « هانغ جو » دلالة واضحة على أن الاسلام وصل إلى الصين بحراً من طريق الهند ، وكثرة المسلمين في الصين الشمالية الغربية تدل أيضاً دلالة قاطعة على أن الاسلام وصل إلى الصين براً من طريق ما وراء النهر . والوصول الاول أقدم عهداً فان سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه هو أول من دخل بلاد الصين وجامع الشوق إلى النبي عليه السلام هو أول مسجد بني في بلاد الصين

الموازنة بين الاسلام وأديان الصين

لا يمكننا أن نعرف منزلة الاسلام في الصين إلا بعد ما ندرس أديان الصين وهي ثلاثة : الكونفوشيوسية والطاوية والبوذية . فلنتشرع في الامام بمبادئ هذه الأديان واحداً بعد آخر ، ثم نوازن بينها وبين الاسلام

(١) الكونفوشيوسية Confucianism

هي منسوبة إلى الفيلسوف الصيني الأعظم « كونفوشيوس » Confucius ولكنها لم تكن باختراعه كما سيأتي بيانه بل هي تقاليد وطقوس قومية موروثية من الآباء والأجداد مكتوبة في أسفارهم

الأدبية والتاريخية . ومعبودات هذا الدين ثلاثة وهي السماء
والملائكة وأرواح الآباء

عبادة السماء

السماء عند قدماء الصينيين اسم مشترك بين القبة الزرقاء
المحيطة بالأرض وبين الآلهة ، ولذلك نجد في الكتب الصينية القديمة
أنهم أسموها الملك أو الملك العلي واعتقدوا أن الملك العلي حي
عليم قدير يصرف السماوات والأرض وما بينهما وتنفيذ مشيئته
في النفوس كما تنفذ في الكائنات وأن العاصفة والواابل والطوفان
والزلازل والقحط والكسوف والمجاعة كلها آيات الملك العلي ينذر بها
الملوك إذا جاروا على رعيتهم وقصروا في حقوقهم . واعتقدوا أيضاً
القضاء والقدر . وكانت عبادة السماء وتقديم القرابين إليها مخصوصة
بالملك وحده لا يشاركه فيها أحد لأنه هو الذي ملك البلاد بأذن
السماء ولاجل هذا سمى الملك ابن السماء فصار القران يتعلق بالسياسة
تعلقاً متيناً ، إذا قصر الملك في مصالح الأمة وعصى الإرادة السماوية
خلعه الرعية أو قتلوه وباعوا من أذن له الملك العلي بالاستواء على
العرش على ما يظنون

عبادة الملائكة

من أصول الأديان الصينية عبادة الملائكة وهم عند الصينيين
كثيرون جداً فالشمس والقمر والكواكب والسحاب والمطر

والجبال والأنهار وما شاكلها من الكائنات يكون لكل واحد
منها ملك يعبده الناس ويستعينونه ولكن عبادة ملائكة الأرض
والجبال والأنهار مخصوصة بالامراء وخدمهم كما أن عبادة السماء
مخصوصة بالملك وحده

عبادة أرواح الآباء

من عقيدة الأمة الصينية جميعاً عبادة أرواح الآباء فانهم
يعتقدون بقاء الأرواح بعد الموت ويشناقون كل الاشتياق الى
عودتها الى أسرئها ولكنهم لا يعتقدون الجنة والنار وانما يعتقدون
الجزاء في الدنيا إن خيراً فخير وإن شراً فشر ، ولا يسألون عن
مصير الأرواح بعد خروجها من الأجساد ، وانما يعتقدون أن
الأرواح تبقى في الدنيا وتعيش مع أفراد أسرئها في الغيب ،
ويزعمون أن القرابين موائد يشترك فيها الأحياء والأموات
معاً ويسرون الأرواح بأنواع الموسيقى ويصرفون في هذا السبيل
أموالاً باهظة ، وكان الملك يقدم القرابين الى آباءه وأجداده في كل
فصل مرة . ويوجد في كل بيت من بيوت الكونفوشيوسية معبد
لأرواح الأموات

هذه خلاصة عبادة الكونفوشيوسية . وأما الفيلسوف
« كونفوشيوس » فولد سنة ٥٥١ قبل الميلاد في بيت عريق

وقد بدت عبقريته في طفولته إذ مثل مع أقرانه في اللعب الطقوس الدينية . ولما ترعرع اجتهد في العلم والأدب ودرس الكتب الصينية القديمة دراسة وافية وعقد عزمته على إعادة آداب السلف وعاداتهم وطقوسهم وقد تولى في الحكومة المحلية وظائف سامية فأنجبت الناس سياسته الحكيمة . ولما رأى الأمراء في أقطاعات الصين لا يحترمون الملك ولا يمثلون أوامره ويتحاربون بعضهم مع بعض جاب (كونفوشيوس) أنحاء البلاد وبذل جهده في حملهم على السلم والاحترام للملك والمحافظة على سنة السلف الصالحين . ولما أخفق سعيه وضاع جهده عاد إلى مسقط رأسه وأخذ يحرر الكتب القديمة لتوافق عصره ويعلم الناس مبادئه . وكان تلاميذه ثلاثة آلاف والنوابغ منهم اثنان وسبعون وجمعوا بعد وفاته (سنة ٤٧٩ قبل الميلاد) أحاديثه في كتاب يسمى (كتاب الحوار) ويحترمه الصينيون احترام المسلمين لأنبيائهم عليهم السلام ويننون له هياكل في البلدان ويقدمون إليه القرابين ، ولذلك تعد مبادئه ديناً من أديان الصين . ولم يكن في الحقيقة ملياً فانه لم يدع النبوة ولم تصدر عنه معجزات كالأنبيا عليهم السلام ومصدق ذلك ماورد في كتاب الحوار نفسه ان بعض تلاميذه سأله عن الأرواح والمات فقال : لم تقدر على خدمة الأحياء فكيف تقدر على خدمة الأموات ؟ ولم نعلم الحياة فكيف نعلم المات ؟ وقال :

بعض تلاميذه أيضاً كان الاستاذ لا يتحدث عن العجائب والقوى والعصيان والملائكة ولحمة هذا الدين الاحسان بالوالدين والاحترام للكبار وسداه المحافظة على التقاليد القومية والموسيقى . وبيان ذلك أن المثل الاعلى عند (كونفوشيوس) المروءة وهي عبارة عن الفطرة السليمة والعواطف المعتدلة التي طبع الانسان عليها فما يديه الانسان في طفولته لوالديه واخوته الكبار هو ينبوع العواطف المعتدلة التي يجب عليه أن يبيدها لأفراد المجتمع الانساني كما جاء في كتاب الحوار : الاحسان بالوالدين والاحترام للأخوة الكبار هو أساس المروءة . وهذه العواطف المعتدلة لا يمكن أن نحفظ إلا بتربيته الآداب والطقوس وبتهذيب الموسيقى وإذا حفظت على فطريتها ينشأ منها الوفاء والصدق والكرم والعفة والحياء والشجاعة وغيرها من الفضائل

(٢) الطاوية (Taoism)

نسب هذا الدين إلى الفيلسوف الصيني « لوتس Lao Tsû » الذي ولد قبل « كونفوشيوس » بخمسين عاماً وقد تقابلا واحترمه كونفوشيوس غاية الاحترام وأعجب بحكمته حتى شبهه بالثنين ، وأحاديثه مازالت محفوظة في كتابه المشهور بكتاب الاخلاق الذي

فيه خمسة آلاف كلمة ومبادئه فلسفة محضة لا تشتمل منها رائحة الدين وإنما هي أصول خلقية وسياسية ضابطها السنة ، وهي النواميس الطبيعية وهي المثل الأعلى وجد قبل السماوات والأرض ، وهي مبتدأ الكائنات ومنتهاهما ، والرجل الحق في نظر (لوتس) هو الذي يدرك أسرار السماوات والأرض وأطلع على بدائع الكائنات ، ويحيط تحت قدميه مدح الناس وذمهم ويغدر ويروح وراء دائرة أقرارهم وانكارهم ولاجل ذلك احتقر (لوتس) قشور الآداب المتصنعة وأنكر الطقوس والموسيقى وأراد أن يرتد الناس إلى حالة الهدوء والقناعة والزهد ويفنوا في السنة

والمبادئ الخلقية عند (لوتس) تخالف ما عند (كونفوشيوس) فإن الثاني علم الناس أن يدفعوا السيئة بالسيئة وأما الأول فعلم الناس أن يمدروا السيئة بالحسنة ، وقال : « القوة في غلبة النفس والهوى » ، « الغنى في القناعة » ، « الألبن في الدنيا عريكة يغلب الأشد فيها شكيمة »

قد علمت سائر الأجلاء مما تقدم ذكره أن مبادئ (لوتس) أقرب إلى الحكمة منها إلى الدين وليست الطاوية مبنية على أصول (لوتس) بل هي ناشئة عن فروعه مشوبة بالخرافات القومية وبعبارة أخرى إن هي إلا بدعة في مذهب (لوتس) ظهرت بعد وفاته بخمسمائة سنة ، وأساس الطاوية السحر والرقية ، وأمنيتها طرد

الشياطين ومعالجة الأمراض بالطلاسم واكتساب الحياة الخالدة في الدنيا بالرياضة البدائية والنفسية وعبادة الأولياء عندم وسبب ظهور هذا الدين الحاجة الماسة عند الأمة الصينية إلى ما يفي غرائزهم الدينية التي لا تكفيها الكونفوشيوسية ونشطها دخول البوذية فنظمت طقوسها وبنت معابدها

(٣) البوذية (Buddhism)

منشئها (جوتاما Gautama) ولد سنة ٥٦٠ قبل الميلاد على رواية في بلدة قريبة من مدينة (أودة Oudah) في الهند وكان والده ملكاً من ملوك الهند وهو ولي عهده فتمتع في قصر والده بعيش رغد ، وقد تزوج وهو ابن ستة عشر ورزق له ولد وهو ابن تسعة عشر ، ثم زهد في الدنيا لما فيها من شقاوة الشيخوخة والأمراض والموت فهجراً أهله وولايته ودخل جبل الثلج يتقشف ويتفكر ، واستمر على هذه الحالة ست سنوات فاكشف المفر من شقاوة الحياة الدنيا ، فأخذ يعظ الناس وتوفي سنة ٤٨٠ قبل الميلاد فلقبه أتباعه بلقب (سيكياموني Sakyamuni) أي الكريم الهادي ، واعتقدوا أنه (البودا Buddha) الأخير من البودوات الخمسة والعشرين الذين وصلوا إلى مرتبة المكاشفة ، فالبوذية منسوبة إلى (البودا)

قالت البوذية : إن الشقاوة ناشئة عن الشهوات والشهوات ناشئة عن الشخصية الباطلة وإذا أدرك الانسان شخصيته الحقيقية انطأَت شهواته ونجا من شقاوة الحياة الدنيا ، ولذلك بنيت البوذية على معرفة أشياء أربعة وهي :

- (١) معرفة شقاوة الحياة الدنيا
- (٢) أسبابها
- (٣) وجوب اطفائها
- (٤) طرق الاطفاء الثمانية الآتية :

(١) الاعتقاد المعتدل

(٢) الاشتياق

(٣) الكلام

(٤) السلوك

(٥) القوت

(٦) الاجتهاد

(٧) التذكر

(٨) التفكير

والمحرمات على غير الرهبان والراهبات من أهل هذه الطائفة

خمس :

(١) قتل الانسان والحيوانات

(٢) السرقة

(٣) الزنا

(٤) الكذب

(٥) شرب الخمر

وعلى الرهبان والراهبات المحرمات السابقة واللاحقة ، وهي :

(٦) التزين بالزهور الذكية والرائحة والتطيب بالأطياب

(٧) الغناء ومماعة والرقص والتفرج عليه

(٨) الجلوس على السرير العالي العريض الكبير

(٩) تناول الطعام قبل أوانه

(١٠) اقتناء الذهب والفضة والجواهر

والواجبات على أهل هذه الطائفة هي العطف والاخاء وقطع

الحزن والكآبة ، وإذا عمل الانسان بالواجبات واجتنب المحرمات

فقد وصل إلى مرتبة « ارهانت Arhant » فتنتفى شقاوته وتنقرض

كآبته ولا تنفى شخصيته ولا تتناسخ

وكان (جوتما) من الدهريين لا يؤمن بالله والآخرة وانقسم

أشياعه بعد وفاته الى فرقتين : فرقة كبرى وفرقة صغرى .

والفرقة الصغرى يعتقدون بشرية (جوتما) وأن تعالجه خلقية

ويتخذون تربية الأخلاق وتهذيب النفوس مفازة لشقاوة الحياة

الدنيا وينكرون عبادة الأصنام ، وأما الفرقة الكبرى فيعتقدون

ألوهية (جونما) ويعبدون الأصنام

ووصلت الفرقة الكبرى الى الصين من طريق تركستان الصينية سنة ٦٨ م وترجمت الكتب البوذية الى اللغة الصينية متتابعة حتى بلغت خمسين ألف جزء وأثرت في الفلسفة والآداب الصينية تأثيراً لا يستهان به ، فانتشرت البوذية في الصين حتى لا تخلو بقعة من بقاعها عن المعابد البوذية ثم امتدت منها الى اليابان وقد صارت في منبتها بلاد الهند أثراً بعد عين ، ولذلك عدت من أديان الصين

قد تبين مما ذكرنا أن من الحكمة الإلهية ان قد اجتمعت في الدين الاسلامي مزايا هذه الأديان وهذبت حتى تتخلص من افراطها وتفريطها ، كما جمع فيه لباب الكتب السماوية السابقة فنجدته علمنا الاقرار بالوهمية الله وحده وبربوبيته والوقوف عند حدوده والاعتبار بآياته والتخلق بأخلاقه والابتغاء لرضائه ، وقرر لنا المساواة في العبودية بين الملوك والصعاليك . وليس فيه غلو هذه الأديان فان منها ما يقر بالوهمية البشر ومنها ما ينكر وجود الخالق ومنها ما يختص الملوك بعبادة الله ويشرك به في العبادة الملائكة وأرواح الآباء والأجداد . وأمرنا بالعدل والاحسان بالوالدين ولو كانا كافرين وبذي القربى واليتامى والفقراء والمساكين وكلفنا الصلاة والصيام والزكاة والحج والامر بالمعروف

والنهي عن المنكر لتزكية نفوسنا وجمع كلمتنا ولاصلاح مجتمعتنا وممحص لنا بالتمتع المعتدل بمتاع الدنيا ونهانا عن قتل النفس بدون حق والزنا ماظهر وما بطن والسرقة والكذب وأكل الربا وشرب الخمر ، بدون افراط الكونفوشيوسية والطاوية في اعتبار الحياة الدنيا كل الحياة واكتساب خلودها بأسباب منقطعة ، ولا تفريط البوذية في إجهاد النفس وحرمانها من حاجاتها الطبيعية . والله ان ديننا هذا شأنه لا بد أن يفوق الأديان في الشرق والغرب ويحل محلها جميعاً لو يظهر القائلون به محاسنه للناس .

أقوال عظماء الصين في محاسن الاسلام

إليك أقوال عظماء الصين غير المسلمين في محاسن الاسلام لتعرفوا الى أية درجة وصل فهمهم للاسلام وكيف وجدوه

نُصِب سنة ٧٤٢ م في الجامع الاعظم الذي بني بأمر الملك في « سيغانفو » (Sianfu) عاصمة الصين القديمة نُصِب تذكاري حجري حفر عليه مذكرة لمراقب البلاط الملكي « وانغ هونغ » (Wang Hung) جاء فيها : « ان حكيم العرب محمد ﷺ ولد بعد حكيم الصين « كونفوشيوس » ونشأ في جزيرة العرب فكانت الفترة بينهما طويلة والمسافة بين القطرين بعيدة فما اتقت سنتاهما مع اختلاف لغتيهما الا لأن قلوبهما متحدت فأتحدت سنتاهما وقد

مضى الحكيم ولكن آثاره ما زالت باقية علما منها انه ولد عبقرى يعلم أسرار السماوات والارض وأخبار الدنيا والآخرة وعلم أتباعه أن يطهروا أبدانهم بالوضوء والغسل ويربوا أرواحهم بكسر الشهوات ويروضوا نفوسهم بالصيام ويجهدوا في الخير ويتعدوا عن المنكر ويعاملوا الناس بصدق النية والوفاء ويتعاونوا على عقد الزواج وتشيع الجنازة وبالجملة ما من أصل من أصول المجتمع الانسانى إلا وقد أثبتته وما من قاعدة من قواعد الصحة والاخلاق الا وقد شيدها

وأمر الملك الاول من ملوك أسرة « مينغ » الملقب بلقب « تايتسو » (Tai Tsu) سنة ١٣٢٨ م ببناء جامع في « نانكينغ » (Nanking) وأنظم هو قصيدة مكونة من مائة كلمة في مدح محمد ﷺ معناها الحرفى كالاتى : —

« ولد في جزيرة العرب النبي الاعظم الذى كتب اسمه في اللوح المحفوظ وتلقى من الملك العلى كتابا منقسما الى ثلاثين جزءا وبعث رحمة للعالمين فكان ملكا مرييا للخلق كافة وسيدا كريما للرسل والانبياء أجمعين وكاشفا للفيض الاقدس حاميا للرعية يصلى كل يوم خمس مرات داعيا للعالم بالامن والسلام ويخاف من الملك الحق ويشفق على الفقراء والمساكين ويعين على الشدائد ويعلم أسرار الدنيا والآخرة ويشفع للأرواح وينقذها من النار

قد غمر العالمين بفضله وبهر المتقدمين والمتأخرين بسنته وجمع الاديان فهدى بها حتى صار ديننا طاهرا حقا وان محمدا لافضل الانبياء » هذا مصداق قوله تعالى : ﴿ شرع لكم من الدين ما وصى به نوحا والذي أوحينا إليك وما وصىنا به ابراهيم وموسى وعيسى أن أقيموا الدين ولا تتفرقوا فيه ﴾

وانتقد ذات يوم الملك « اوتسونغ » (Wu Tsung) الملك العاشر من ملوك أسرة « مينغ » أديان الصين قائلا لخدمه وحشمه أن الكون نفوس شوسية تكفى معالجة المصالح فى عالم الشهادة وتقتصر عن كشف الاسرار فى عالم الغيب وأما البوذية والطاوية فكأنهما تكشفان حجب الغيب ولكن لا تفيدان الرجوع الى الفطرة فان كل واحد من هذه الاديان منحرف الى جانب واحد بخلاف الاسلام فانه دين يعرف به الخالق وينبئ على القواعد المعقولة فلا جرم أن يبقى ما دامت السماوات والارض »

قد وصل فهم الصينيين غير المسلمين للاسلام الى هذه الدرجة واعترفوا بفضله على الاديان صراحة ولم تكن هناك دعاية اسلامية قط وما زال الاسلام فى الصين درأ مكنونا لو كشف للناس جميعه لسطع نوره على قلوب الذين لم يتسدينوا بدين سماوى ولدخلوا فى دين الله أفواجا

لماذا انتشر الاسلام في الصين ؟

ومتى انتشر ؟

قلنا لم تكن في الصين دعاية اسلامية ، فلم انتشر الاسلام فيها
ومتى انتشر ؟

يرجع ذلك الى اسباب أربعة :

(١) تجارة المسلمين :

هي سبب دخول الاسلام في الصين الاصلية في عهد أسرة
« تانغ » (من سنة ٦١٨ الى ٩٠٥ م) وازدهار الاسلام في عهد
أسرة « سونغ » Song (من سنة ٩٦٠ الى ١٢٧٦ م) وأسرة
« مينغ » (من سنة ١٣٦٨ الى ١٦٤٢ م)

(٢) الفتوح الاسلامية :

هي سبب اسلام سكان تركستان الصينية في عهد أسرتي
« سونغ » و « مينغ » فضلا عن أنها كانت سبباً في اسلام تركستان
الروسية

(٣) تناسل المسلمين :

هو سبب ازدهار الاسلام وازدياد المسلمين في الصين الاصلية
بعد أسرة « يون » Yüan (من سنة ١٢٧٧ الى ١٣٦٧ م)
وأسرة « مينغ »

(٤) اختلاط الكافرين بالمسلمين وتأثرهم بأدابهم :
هو سبب اسلام أبناء التتار في تركستان الصينية والروسية
لا عجب في السببين الاول والثاني ، وأما السبب الثالث فهو
من خواص الاسلام اذ يحرم المسلمون النكاح بينهم وبين الكافرين
احتفاظاً بعقائدهم التوحيدية وعوائدهم الاسلامية فتوارثوا دينهم
جيلاً بعد جيل ، بخلاف الكافرين اذ يمكن أن تعتنق أفراد أسرة
من أسرهم أدياناً مختلفة فاذا مات المعتنق انقطع دينه عن أهله .
وجواز تعدد الزوجات عند المسلمين من أهم الأسباب في ازدياد
أناسهم أيضاً . وأما السبب الرابع فلا يوجد الا في الاسلام ، مثلاً
تغلب في القرون المتوسطة الميلادية التتار بسيوفهم على المسلمين ثم
أسلم أبناؤهم من بعد بتهديب المسلمين وتأثيرهم . ما أعجب قوة
تأثير الاسلام في الفطر السليمة

و يوجد سوى الاسباب السابقة السببان الآتيان :

(١) عدم إذاعة الدعوة الى الاسلام :

لاجل هذا مامنى الاسلام بحسد الكافرين فلم يوجد قط في
تاريخ الاسلام في الصين ما حصل بين الطاوية والبوذية زمن الاسر
البت (من سنة ٤٢٠ الى سنة ٥٨٨ م) وأسرتي « تانغ و يون »
من النزاع الشديد ولم يصب الاسلام ما أصاب الاديان الاخرى من
اضطهاد كما حصل سنة ٨٤١ الى ٨٤٦ م اذ حتم أتباع « كونفوشيوس »

هدم الاوثان وايس في الاسلام اوثان يلزم هدمها ، وان الكافرين لم يقاوموا المسلمين كما قاوموا اصحاب الاديان الاخرى لان المسلمين ما كانوا يدعون الناس الى دينهم كما كان يفعل اصحاب الاوثان ، فظهرت عند اشياح « كونفوشيوس » فكرة هدم الاوثان خوفا من كثرة معتنقيها

(٢) عدم النقد لمبادئ « كونفوشيوس » :

كانت الكونفوشوسية تستولى على أفكار الملوك والامراء والعلماء والادباء حتى كأنها كانت ديناً رسمياً مع أنها تثبت وجود الملك العلي وتعلم الناس مكارم الاخلاق ولذلك لم ينقد المسلمون مبادئ هذا الدين بل كان السيد الأجل المشهور بالامير « هين بانغ وانغ Hsien Yang Wang » أسس في ولاية « يوننان Yunnan » هياكل « كونفوشيوس » للكافرين الذين لم يتأدبوا بأداب هذا المربي العظيم كما أسس المساجد للمسلمين ، واستدل العلامة « ليوجيه Liu Chih » المشهور « بليوجلين Liu Chih Lien » بمبادئ الكونفوشوسية على بعض أسرار الاسلام ، ولذلك عاش المسلمون مع اشياح « كونفوشيوس » بالالفه والمودة فلم يسمع أحد يظن في الاسلام كما ظن في البوذية في عهد أسرة « تانغ » وفي المسيحية في عهد أسرة « مينغ »

أحوال المسلمين الدينية

قد هرقم الآن تاريخ الاسلام في الصين ومنزلته عند أبنائها وأسباب انتشاره فيها . فلنذكر لكم طرفاً من أحوال المسلمين الدينية لنعرفوا كيف عقيدتهم وعبادتهم وقد كانوا ولا يزالون يعيشون في تلك البيئة وهم أقلية متفرقون في أنحاء الصين فنقول :

(١) عقيدتهم

انقطع المسلمون في الصين عن العالم الاسلامي لبعده الشقة تمام الانقطاع حتى كأنهم في كوكب آخر فبقيت عقيدتهم بتوفيق الله على الفطرة فكما لم تؤثر فيها الخرافات القومية لم تؤثر فيها الشيعة ولا الامماعيلية ولا البائية ولا البهائية ولا القاديانية وهم يؤمنون بكرامات أولياء الله ولكنهم لا يعرفون لضيق الاطلاع التوصل بهم فاتهم يدفنون الأولياء عندهم وهم أقل من الكبريت الاحمر في جبانة المسلمين في الجبال ليس على قبورهم قبة ولا زينة ولا يزورون قبور المسلمين إلا في أيام الجمعة وأول رمضان والعيدين ويقرؤون في الجبانة سورة الفاتحة وأول سورة البقرة وآية الكرسي وسورة يس وسورة الملك والسور القصار راجين لهم شفاعاة القرآن معتبرين بسيرهم وأعمالهم اللهم إلا أن توجد في ولاية « كانسو Kansu » طائفة صغيرة تهتم ببناء القبب على قبور الأولياء تسمى

بالقبولية . وتوجد هناك فرقة أخرى تسمى الجهرية وهم أتباع
 النائر « ماهوا لونغ » Ma Hua Lung يقولون انه قطب الزمان
 وان خلفاءه يتوارثون القطبانية ، ويزعم الجهلاء منهم أن زيارة
 الشيخ أفضل من فريضة الحج وأن الشيخ يبيع تذاكر الجنة ولذلك
 كفرهم بعض العلماء وأسموهم « سين جياو » Sin Chao أي الدين
 الحديث أو « حدوث » وأسموا أنفسهم « لوجياو » Lo Chao
 الدين القديم أو « قديماء » فصار الخلاف بينهم يشد حتى كاد يقع
 القتال بينهم وكانوا لا يتزاوون ولا يتصاهرون . ولما توفي
 « مايو نجانغ » Ma Yuen Chang خليفة « ماهوا لونغ » سنة
 ١٩١٨ لم يكن له خليفة فضعفت هذه الفرقة وكاد ينزل الخلاف
 بين « سين جياو » و « لوجياو » الى الصفر وقال لي أخونا السيد
 محمد ناصر الدين « جين جي بين » Chin Chih Yen وهو من
 أتباع هذه الفرقة « انهم من أهل السنة والجماعة في العقيدة ومن
 الأحناف في العبادة ، وانما يخالفون غيرهم في الذكر والأوراد .
 وأما هذان الجهلاء فيوجد في كل طريقة من الطرق الصوفية
 يقدر مسلمو الصين شرح العقائد النسفية حق قدره فكل
 ما يخالفه فهو مردود عندهم أو مشكوك فيه على الأقل
 سادني الأجلاء : أقول لكم قولي هذا لا للافتخار بنزاهة
 عقيدة اخوانكم الصينيين فان غري هو غركم لو كان هناك شيء .

يسى غرآ ولا لقصد تعبيرهم فاني فرد من أفرادهم فان عارهم هو
 عارى لو كان هناك شيء . يسمى عارا ، مع أنني ما دمت واقفا أمام
 باب أصول الدين لا أدري هل هم مصيبون أم مخطئون وانما أصف
 لكم حقيقة عقيدتهم وصف المؤرخين والجغرافيين وأترك الحكم
 للعارفين بالكتاب والسنة

(٢) عبادتهم

عبادتهم جميعاً على مذهب الامام الأعظم أبي حنيفة رحمه الله
 ويؤدون في المساجد فريضة الصلوات الخمس ويهتمون بالجماعة جداً
 الاهتمام حتى كأن الصلاة في المنزل غير جائزة مطلقاً فتجسّدونهم
 بهرعون الى المساجد لادراك صلاة الفجر بأيديهم الفوانيس وقد
 أمطرت السماء ولا لآ البرق ودوى الرعد
 ويقرؤون في صلاتهم ما تيسر من القرآن العربي ولو لم يفهموا
 معناه . والاذان وخطبة الجمعة باللغة العربية أيضاً والقوم لا يستفيدون
 منها شيئاً ولأجل تدارك هذا النقصان يعظ الامام بعد صلاة الجمعة
 أو قبلها باللغة الصينية
 والمترفون منهم ينهمكون في اللذائذ والشهوات ، والفقراء
 منهم يبذلون كل جهدهم في الاسترزاق ، فالتوسطون وهم معظمهم
 هم الذين يحافظون على الصلوات والصلاة الوسطى ويقومون لله قانتين

وتؤدى احتياطاً بعد فريضة الجمعة صلاة الظهر بنية قضاء
الفائتة الأخيرة

والمسلمات في ولاية « يونان Yunnan » يصلين في منازلهم
وتوجد في الولايات الشمالية مساجد بنيت للسيدات الصالحات
فيمصلين فيها منفردات كما يتعلمن فيها الاحكام الشرعية . ويصومون
شهر رمضان كبارهم وصغارهم ورجالهم ونسأؤهم وذلك لأن الصوم
لا يوجد في كل سنة إلا في شهر واحد فيجدونه أخف وأيسر من
الصلاة ولأنهم يعتقدون أن التوبة في هذا الشهر المبارك الذي أنزل
فيه القرآن جاءت فيه ليلة القدر التي هي خير من ألف شهر والعبادة
فيه أكثر منها في غيره قبولاً عند الله تعالى ، ولأجل ذلك يصوم
المسلمون جميعاً حتى العصاة الذين لا يصلون طوال السنة إلا صلاة
الجمعة على الأكثر يصومون ويحافظون على الصلوات الخمس راجين
من الله عز وجل الغفران والرحمة وإذا خرجوا من رمضان انقطعوا
عن المساجد الى حلول رمضان المقبل وهكذا

ويجتمع المصلون في ولاية « يونان » في رمضان قبيل المغرب
في أروقة المساجد وتقدم اليهم الحلوى للافطار ويدعو بعضهم بعضاً
الى الطعام في بيوتهم بعد صلاة المغرب وفي بعض الولايات يشترك
الصائمون في الأكل الذي يعد في أروقة المسجد للافطار فلا يرجعون
الى منازلهم إلا بعد أداء صلاة العشاء والترأويح ونحن الآن نذكر من

تبرعات المومنين الغيارى وبعضه على المشتركين وأما المسافرون
الذين ينزلون في أروقة المسجد فيأكلون بالمجان
والزكاة هي المصدر المهم للنفقات التي تنفق على طلبة المعاهد
الدينية والمسافرين الذين تنفذ نفقاتهم وتقطع أسبائهم ويصرف
في هذا السبيل أيضاً ثمن جلود الاضاحى وصدقات الفطر وصدقات
التطوع التي يضعها أصحابها في الصندوق الخاص بالموضوع في المسجد
ابتعاداً عن شبهة الرياء والسعة . والفلاحون في ولاية « يونان »
يقدمون دائماً الى صراف المعهد الدينى عشر خضرواتهم وغلالهم
عن طيب نفسهم ليطعم بها الطلبة الذين جاءوا من الأرياف والقرى
والحج أعز العبادات عندهم لبعدهم الشقة وتكاثر المتاعب في السفر
وفدح النفقات ومع هذه الموانع نجدون هناك من يقتصد فيما ينفق
على نفسه وعياله ليدخر نفقات الحج وقد يظن الناس أنهم عفاة اذا
واجههم في طريقهم الى الحج لشدة تقشفهم ولكنهم يتصدقون في
الحجاز ما استطاعوا ويشتررون من الكتب الدينية ما يقفونه
للكاتب المعاهد الدينية وكان في القرن الماضى في قريتنا « شاتين »
(Shatien) رجل صالح حج البيت على قدميه في مدة ثلاث سنوات
ولم يتعلم شيئاً من اللغة العربية ولا من غيرها من اللغات الاجنبية
وأكثر الحاجاج لا يعرفون الى الآن من اللغة العربية إلا ما يحفظونه
من السور القصار والدعوات ولا يوجد في كل وفد من وفود الله إلا

شخص أو شخصان يقدران على التفاهم مع الحجازيين مع شيء من الصعوبة ولأجل هذا كان المطوفون يغشونهم في التكاليف ويقولون يغالون عليهم بالحاجات اللازمة ولا مغيث إذا استغاثوا ، والله الحمد لم نسمع هذه الشكاوى بعد ماتولى صاحب الجلالة الملك عبد العزيز ابن السعود حماية البلد الحرام . وفي عرف عامة المسلمين يسمى الحاج « حَجَّ » لصعوبة النطق في « حاج » وقد يسمى « بابا » احتراماً له والحجاج في الصين الأصلية قليلون جداً لا يوجد في كل سنة إلا مائة نسمة تقريباً ويوجد في ولاية « يونان » كل سنة من السنوات الأخيرة بضعة عشر وأكثرهم من ولاية « نينغ شيا » Ning Shia وولاية « كانسو » Kansu وولاية « تسينغ هاي » Tsing Hai (١) يسافرون على الجمال خارج سور الصين الكبير إلى مدينة « بوتو » Bao Tou ويركبون على القطار الحديدي منها إلى بكينغ عاصمة الصين القديمة ومنها بالباخرة أو القطار إلى « شنغهاي » Shanghai ويتزلون في أروقة جامع البوابة الغربية فتجري عليهم الإجراءات اللازمة للسفر ويقيم لهم اخوانهم في « شنغهاي » حفلات التكريم وهم يسقونهم ماء زمزم إذا رجعوا من حجهم ليتبركوا بهذا الماء المبارك فانهم لا يزعمون أن فيه جراثيم . وكانت البواخر الإنجليزية

(١) كانت هذه الولايات الثلاث قبل سنة ١٩٢٦ م ولاية واحدة تسمى « كانسو »

لانسافر من « شنغهاي » إلى جدة رأساً فاضطر الحجاج إلى النزول في سنغافورة في جامع السيد السقاف ريثما وجدوا بواخر الحجاج وقتاً وفي ذلك أنواع المشقات وصرفوا أموالاً فادحة فتدارك القائم بشئون جامع البوابة الغربية الحاج علاء الدين « جين في يون Ghin Tyu Yun » هذه الصعوبات فطلب لهم سنة ١٩٣٢ م من الشركة الإنجليزية أن تعد لهم كل سنة باخرة خاصة تسافر من « شنغهاي » إلى جدة رأساً . جزاء الله عن الحجاج خيراً كثيراً أما اخواننا في تركستان الصينية فيحجون البيت بطريق آسيا الوسطى وصممت من والدي أن حضرته قد رأى بمكة سنة ١٩٢٤ م

جماعة منهم لا تقل عدتهم عن مائة نسمة هذا ولم تنشر بعد التريية الدينية في الصين فالمعلومات الدينية عند المسلمين غير وافية ومعظمهم مقلدون في ايمانهم ، فما ظنكم لو تفقت عامتهم بالثقافة الاسلامية وهذبت نفوسهم بالاخلاق الدينية اللهم الا اذا قلنا ان العلم شيء والعمل شيء آخر لا ملازمة بينهما بدون توفيق الله سبحانه وتعالى

أحوال المسلمين العلمية

تأخرت الثقافة الاسلامية في الصين تأخراً يأسف له المؤمنون ويشمت به الكافرون ، لو سألت عامة المسلمين هناك عن أصول

الاسلام وفروعه وسيرة النبي عليه السلام وأخلاقه لا يجدون منهم من الاجوبة ما يقنعكم ويوجبكم ، وأسباب التأخر على ما أدركه العاجز كما يأتي :

- (١) الصعوبة في ذات اللغة العربية
- (٢) طرق التعليم العقيمة
- (٣) عدم الترجمة للكتب الاسلامية
- (٤) قلة كتب المراجعة
- (٥) عزلة المسلمين عن العالم الاسلامي

(٦) إهمال المسلمين في الخارج لشؤون اخوانهم في الصين وبيان ذلك أن اللغة العربية لغة الكتاب والسنة فهي مقدسة عندنا معشر المسلمين الصنفين ، فتهتم بها أكثر من اللغة القومية ، ولكنها بحر لا ندرك سوا حله فانه وضعت فيها للشئ الواحد كالأسد والسيف والخمر أسماء متعددة وجووع الاسماء كثير منها غير قياسي ومذاهب النحو مختلفة تحير فيها العقول وتضعف العزيمة وكتب اللغة في غاية الاختصار والبساطة ليس فيها بيان كاف ولا رسوم الحيوانات والنباتات وليست الكتب والمطبوعات بمشكولة كما يشكل المصحف فنجد اللغة العربية أصعب من اللغات الاخرى بكثير ولا يمكن الطلبة الصنفين مطالعة الكتب العربية إلا بعد بضع عشرة سنة ومعظمهم يتقهقرون في منتصف الطريق

فالنجاح منهم واحد في المائة ومما يزيد صعوبة اللغة العربية وسرعة الطلبة في الهزيمة الطرق العقيمة للتعليم الديني ، واليك طرفا منه :

كان أولاد المسلمين يدخلون المدرسة الأولية التي وضعت في أروقة المساجد فيمكثون فيها بضع سنين وينتدثون بالتهجي ثم يقرأون كلمة الشهادة والكلمة الطيبة (١) ثم يحفظون ختم القرآن وهو كتاب جمعت فيه سورة الفاتحة وأول سورة البقرة وآية الكرسي وسورة يس وسورة المالك وسورة الطارق وسورة الأعلى وسورة الضحى وسورة الشرح وسورة القدر وسورة الزلزلة وسورة التكاثر وسورة العصر وسورة الفيل الى آخر القرآن ثم يحفظون كتاب الدعوات الذي اشتمل على الأدعية المشهورة والاوراد ثم يقرأون بضعة أجزاء من أجزاء القرآن الثلاثين ويدرسون كتاب التفاصيل الاربعة وكتاب المهمات وكتاب عمدة الاسلام وهذه الكتب الثلاثة باللغة الفارسية والاول في الاسئلة عن الايمان وأجوبتها والثاني والثالث في الاحكام الشرعية وإذا انتهوا من الدراسة فيها احترف بعضهم بالفلاحة أو التجارة ودخل بعضهم المدرسة الثانوية

(١) كلمة الشهادة هي « أشهد أن لا اله الا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله » والكلمة الطيبة عندنا هي « لا اله الا الله محمد رسول الله »

وكان يدرس في المدرسة الثانوية الاشتقاق والواحد والبناء
والاعراب وكتب الدراسة كلها باللغة العربية ولا يعرف الطلبة
بادئ بدء مفرداً من مفرداتها وإنما يتلقون من المدرس ترجمتها
الشفوية باللغة الصينية ولا يمكنه أن يترجم اصلاً إلى اصلها
الصينية لأنه لم يتقن بالثقافة الصينية ولذلك لا يفهم الطلبة إلا
قليلاً والكتب المستعملة فيها كتاب العزى وكتاب الزنجاني
ومراح الأرواح والكافية أو قسم الصرف وقسم النحو للعلامة
الصيني يوسف « ما فوجو Ma Fu Ch'u » أو مفتاح المراح
وحاصل النحو للعلامة الصيني « نور الحق ماجيين Ma Chih Pên »
رحمهما الله ومدة الدراسة غير محددة وترك كثيرون من الطلبة
المعهد الديني في هذه المدة للسامة واليأس من النجاح
وإذا أتم الطلبة دروس المدرسة الثانوية انتقلوا إلى المدرسة
العالية يدرسون فيها شرح الكافية وشرح التلخيص وتفسير
الجلالين وشرح الوقاية وشرح العقائد النفسية وهذه الكتب
مشهورة في الصين بالكتب الحسنة الكبيرة ومدة الدراسة فيها
طويلة قد تمتد إلى عشر سنين إلا أنهم في السنوات الأخيرة
لا يقرأون من كل كتاب من هذه الكتب إلا نصفه أو أقل فصارت
المدة أقصر مما كانت وإذا أتم الطالب الدروس وظن أسأذه
فيه الكفاية أذن له بالشهادة وهي عمامة بيضاء ذات ذنب على

قلنسوة مخروطية مطرزة وطيلسان اشترى هذه الأشياء الذي قام
بمقتات هذا الطالب مدة دراسته وقدمها إليه أمام الجماهير في
المسجد في عيد الفطر أو عيد الأضحى ولقب بعد ذلك بلقب
« أهونغ » وهو محرف « أخوند » باللغة الفارسية بمعنى الشيخ
ونقائص هذا النظام كثيرة منها طول المدة وبساطة المعلومات
الدينية عند الطلبة وضعفهم في اللغة العربية فليس لهم قوة الاستقلال
في فهم الكتب العالية ومقدرة التفاهم مع الناطقين بالضاد لا باللسان
ولا بالقلم إلا نادراً وأمية الطلبة في اللغة القومية فلا يمكنهم اكتساب
معاشهم لو لم يحظ الواحد منهم بالوظائف الدينية - من التدريس
والخطابة والاذان والامامة - لأنهم يعدون أنفسهم من الطبقات
العالية فلا تليق بهم الحرف الحقيمة.

ولما تدارك زعماء المسلمين في ولاية « يونان » هذه النقائص
انشأوا في الجامع الأكبر في « يونانفو » (Yunnanfu) حاضرة
« يونان » مدرسة الاخلاق تدرس فيها اللغة العربية والصينية
والانجليزية والعلوم الدينية والحديثة وأنشئت على نظامها مدارس
ثلاث احداها كانت في حاضرة ولاية « شانتونغ » (Shantung)
ثم نقلت إلى بكينغ والثانية في « شنغهاي » والثالثة في « سيجوان »
(Szechuan) والطلبة في هذه المدارس يتقدمون في اللغة الصينية
والانجليزية والعلوم الحديثة بسرعة عظيمة ويتأخرون في اللغة

العربية والعلوم الدينية أكثر من الطلبة في سائر المدارس القديمة النظام فان الاوقات محدودة والعلوم كثيرة وطرق التعليم في اللغة العربية والعلوم الدينية عقيمة كما كانت ، ولذلك يفكر القائمون بشؤون هذه المدارس دائماً في ترقية درجة الطلبة في اللغة العربية والعلوم الدينية ، ولم يهتدوا بعد الى أمنيتهم

ولما كانت المعلومات الدينية عند العلماء محدودة لا يجدون من أصول الدين وفروعه وفضائله وآدابه ما يرشدون به الناس أخذوا يستدلون في وعظهم بالحكايات والروايات الاسرائيليات التي لا تقبلها العقول وتمجها الاسماع ، فابتعد المثقفون بالثقافة المدنية عن العلماء يوماً فيوماً ، وإذا أرادوا أن يدرسوا مسألة من المسائل الدينية أو التاريخية الاسلامية لم يجدوا من الكتب المعتمد عليها ما يراجعونه فان التفاسير والاحاديث والتواريخ وكتب الاصول والفروع لم ينقل شيء منها الى اللغة الصينية

نعم ، إن سلفنا الصالحين : الاساتذة « وانغ تاي يو » (Wang Tai Yu) و « ماون بينغ » (١) (Ma Wen ping) و « ليوجلين » (Lin Chih Lien) و « مافوجو » (Ma Fu Chu)

(١) هذا لقبه واسمه « ماجو » Ma chu وهو من اهل البيت ولد في ولاية « يونان » وكان ادبياً عالماً وقد طلب من عامل الصين الامدوحة الملكية للسيرة النبوية

رحمهم الله قد ألفوا باللغة الصينية مؤلفات قيمة ازدهر بها الاسلام في القرون الثلاثة الاخيرة وعرف بها الصينيون ان الاسلام دين الحكم والآداب ، ولكن للأسف كانت السطوة الاستبدادية في عصورهم قد بلغت ذروتها ، والكوفوشيسية كانت شبه ديانة الدولة الرسمية فلم تسمح لهم الظروف بازاحة البرقع عن هذا الدين الخفيف ، أضف الى ذلك قلة كتب المراجعة في زمانهم فاننا علمنا من قائمة كتب المراجعة التي وضعها الاستاذ « ليوجلين » في مؤلفاته انه لم ير من التفاسير إلا تفسير القاضي وتفسير الزاهد فقط وأما الكتب الستة فلم تكن معروفة عنده ، وهو أكبر علماء الصين في القرن السابع عشر ، فما ظنكم بالكتب التاريخية وغيرها من الكتب التي لا غنى عنها . ولأجل هذين السببين لم تخل مؤلفاتهم من بعض التأويلات الضعيفة والخرافات السخيفة مثلاً قال الاستاذ « ليوجلين » في كتاب السيرة النبوية ان السيدة خديجة رضى الله عنها كانت بكرأ حين تزوجت من النبي عليه السلام فانها قد رأت في ريمان شبابها في التوراة والانجيل صفاته الحميدة وقرب بعثته فامتنعت عن الزواج انتظاراً للنبي عليه السلام وذلك لان الصينيين كانوا يعدون امتناع الارملة عن الزواج من عفة النساء . وقال في الكتاب نفسه ان النبي عليه السلام صعد ليلة المعراج على البراق من صخرة في القدس فلما ارتقى به البراق الى الجوانفت فوجد

الصخرة قد ارتقت معه فأشار إليها بالسكون فتعلقت في الجو إلى زماننا هذا ، فإذا مر الناس تحتها مروا خائفين من سقوطها وبعد الاستاذ ذلك من المعجزات وهو معذور

وكانت الكتب العربية في الصين بخط اليد ويستنسخ الطلبة ما يحتاجون ولكن ورق الصين رفيع جدا لا يتحمل القلم فلا بد أن يلصق بالمعجون بعضه ببعض ويصقل ويسطر فصارت الكتب



صورة مصفرة لصفحة من القرآن الكريم المطبوع في ولاية يونان بالطبع الخشب في ثلاثين جزءاً . وأصله بخط الخطاط العيني الشهير الشيخ تين جيان

عزيرة . ولما أنشأ الاستاذ يوسف « ما فوجو » طبع الخشب وجدت في الصين الكتب العربية المطبوعة ، جزاء الله عن الاسلام خيراً . وما دخلت الكتب المطبوعة من الخارج إلى الصين الا منذ ثلاثين سنة تقريباً ، وأكثرها كان من القطنطينية وبومباي . في السنوات الأخيرة وجدت هناك الكتب المطبوعة بمصر . لم تكن هناك مكاتب عربية وانما اشترت الكتب من سنغافورة ومكة ومنها غال لا حكار الكتبيين

هذا ما يتعلق بالتعليم الديني وأما التعليم المدني فلاجل جهالة المسلمين واجباتهم الاجتماعية وتحريم أو شبه تحريم العلماء تعلم اللغة القومية ما اهتم به المسلمون الا بعد ما انشئت الحكومة الجمهورية الصينية وشعر المسلمون بحاجتهم إلى الثقافة الصينية فأخذوا ينشئون في الجوامع في أنحاء الصين مدارس ابتدائية ، وهي منشأة من ريع أوقاف المسلمين وتبرعاتهم ، ونظامها كنظام المدارس الحكومية . وانشئت أخيراً مدرستان ثانويتان أحدهما في بكينغ والآخرى في ولاية « هونان » (Hunan) وكلتاها باعانة وزارة المعارف العمومية وأكبر نقصان في هذه المدارس أن لا تعنى بالتربية الدينية كما يجب ولا تقام فيها شعائر الاسلام ، وقد يكون اولو الامر فيها معذورين فانهم لم يجدوا من العلماء الذين لا يعرفون الا العبادات من يقوم

بهذا الواجب . وبالجملة ان التربية المدنية في المجتمع الاسلامي لقلة
الاموال وعزلة رجال التربية ما زالت في المهد ، واذا وازنا بينها وبين
المدارس المسيحية استولى علينا الخجل والحزن فانه توجد الآن في
اتحاء الصين للعشرين آلاف من المدارس الابتدائية ومئات من
المدارس الثانوية وعشرات من المدارس العالية حتى اضطرت
حكومة الصين الى سن قانون خاص بمنع المدارس عن اجبار طلبتها
على الدروس الدينية وهذه هي حقيقة المقاومة للتبشير في بلاد الصين
قلنا عند الكلام على تاريخ الاسلام في الصين ان المسلمين في
سواحل الصين كان اجدادهم من العرب وفارس والمسلمين في ولايات
الصين الشمالية كان آباؤهم من تركستان الشرقية والغربية وفارس ،
وبعد ما هاجر هؤلاء الى الصين استوطنوها واتصلوا باوطانهم
الاصلية دائماً بوساطة التجار العرب الذين يردون مرافق الصين من
حين لآخر . ولما سكنت في القرون الخمسة الاخيرة تجارة العرب في
الشرق الاقصى انعزل المسلمون عن اخوانهم في الخارج انعزالاً حتى
كانهم ليسوا من سكان هذا العالم والحجاج منهم لا يمكنهم التفرغ
مع الناطقين بالضاد كما قلنا لكم من قبل ، فلا يعرفون ما حصل في
الممالك الاسلامية من الحركات الدينية والادبية والاقتصادية
والسياسية ، فلنضرب لكم بعض الامثال لتعرفوا كيف كانت هذه
العزلة التامة :

كان المسلمون في الصين قبل الحرب العظمى اذا جمعوا بنصرة
المسلمين على النصارى صدقوها من فورهم ، واذا جمعوا بهزيمتهم
شككوا فيها وقالوا لانفسهم ليس هذا الخبر الا من اشاعة النصارى
وما وصلت اليهم اخبار سعد زغلول وعبد الكريم ومصطفى كمال
وعبد العزيز بن سعود ومحمد علي ورضا خان وامثالهم من الزعماء
المشهورين الا عن طرق الشركات الافرنجية ، ولاجل جهالتهم
من هو أمير المؤمنين في عصرهم كان يدعو الخطيب في خطبة الجمعة
دعاء مبهما فيقول :
« اللهم أبد دولة السلطان المعظم الخاقان المكرم أمان الزمان
السلطان ابن السلطان خان أرشد الله ملكه وزاد عدله مع
الاحسان »
ولما انتصر الغازي مصطفى كمال على أعدائه افتخر به المسلمون
على غيرهم ودعاه بعض الخطباء في ولاية يونان فلما عمل ما عمل
تركوا الدعاء لاله ولا عليه . والآن لا يدعون إلا لمعشر المسلمين
في الشرق والغرب
سادني الاجلاء ، اني لا اعتقد أن العالم الاسلامي لو اعتنى
بمسلمى الصين بعض العناية لما طالت هذه العزلة المشؤومة ولما
نحطت الثقافة الاسلامية هناك الى هذا الحد البعيد . اننا لم نسمع أحداً
أمن العلماء والادباء في الخارج ساح في بلاد الصين كما ساحوا في البلدان

الأوربية والأمريكية أفواجا وترددوا إليها علما بعد عام فقطعت
أسباب الصلة بين الاخوان والاخوان واختفت أخبار الاجباء
عن الاجباء . نعم قد زار الشيخ عبد الرحمن « وانغ هاويان »
(Wang Hao lan) الأستاذة وقابل السلطان عبد الحميد فأكرم
مشواه وتقبل سؤاله فبعث معه بعثة إسلامية مكونة من الشيخين
على رضا وحسن حافظ سنة ١٩٠٧ م وكانا يدرسان في جامع
« نيوجيه » (Nin chieh) في « بكينغ » ولم يطل مكثهما السبب
من الاسباب فلم يفد المسلمين كثيرا وهذه أول صلة جديدة بعد
ذلك الانقطاع الطويل وبعد ما انصرفا الى تركيا انقطعت الصلة
مرة أخرى . وقد عني جلالة الملك فؤاد الاول بالثقافة الاسلامية
في الصين فتفضل بقبول طلب الشيخ عبد الرحيم « ماسونتين »
(Ma Sung Ting) وأمر مشيخة الجامع الازهر بإرسال بعثة
أزهريه مكونة من الشيخين سيد محمد الدالي ومحمد ابراهيم فليفل
ويدرسان الآن في مدرسة المعلمين الاسلامية في « بكينغ » وقد جاءها
الطلبة من أرجاء الصين وسيكون لهذه البعثة المباركة في المستقبل
القريب شأن يذكر ان شاء الله

وقد عقد بين الحكومتين الصينية والایرانية عهد الصداقة
والتجارة ونصبت الحكومة الايرانية قنصلها الى الصين وينتظر

الآن اقرار الحكومتين الصينية والتركية لعهد الصداقة الذي عقد
بينهما أخيراً ، فالصلة الناعمة بين المسلمين في الصين واخوانهم في
الخارج ليست بعيدة

أحوال مسلمي الصين السياسية

ورد في مختصر تاريخ الشرق أنه كان في اسر (سونغ)
(Sung) (سنة ٩٦٠ - ١٢٧٥ م) عيبت في موافى الصين
مناطق خاصة بالجناليات الاسلامية فيها جوامع وفنادق وأسواق ،
والامام يتولى الامور الدينية المحضة والقاضى يحكم بين المتحاكين
ووظيفة الامام والقاضى مخصوصة بالعرب . وعلى ما جاء في مذكرات
بعض الادباء الصينيين في ذلك العصر كان ملك الصين عين على المنطقة
الاسلامية رئيساً مسلماً ليقوم بإدارة شئونها السياسية والتجارية
والدينية واذا كان المتخاصمان مسلمين قضى بينهما بالاحكام الاسلامية
واذا كان أحدهما مسلماً والآخر صينياً قضى بينهما بالاحكام الصينية
فكان للمسلمين في بلاد الصين امتيازات خاصة

وكان ملوك الصين يجمعون المسلمين لما ظهر منهم الذكاء والولاء
والشجاعة والعزيمة ويشملونهم بالعناية والرعاية ، فعاش المسلمون في
تلك الاصقاع راضين مطمئنين يقومون بشعائر دينهم حيث
ماشاءوا لا سيما ملوك اسرة (يون) (Yuan) وهي اسرة جنكيز

خان (سنة ١٢٧٧ - ١٣٤١ م) واسرة (مينغ) (Ming) (سنة ١٣١٨ - ١٦٢٨) وكان في هاتين الاسرتين للمسلمين عند الحكومة منزلة سامية لم يعلمها التاريخ فظهرت براعة المسلمين في السياسة والقيادة فتولى المناصب العالية السيد الاجل المشهور بالامير (هسين يانغ وانغ) (Hsien Yang Wang) وأولاده وأحفاده وبعث الملك «جين آسو» (Chen Tsu) الخصى المسلم «جينها» (Cheng Ho) سنة ١٤٠٦ م قائداً الاساطيل الصينية المؤلفة من سبعة وثلاثين الف بحرى الى جزائر الهند الشرقية وسيلان وسواحل الهند الجنوبية والعراق وسواحل جزيرة العرب وساحل افريقية الشرقية ليدعو سكانها الى أداء الخراج لملك الصين واهداء الهدايا اليه ومن أجابه الى دعوته أجزل له الجائزة ومن لم يجبه اليها أنذره بالقوة والسطوة فأخذت الوفود من هذه النواحي تتردد الى الصين حيناً بعد حين وسافر الصينيون بتجارهم الى هذه البلاد متدققين. وأقوى دليل على عظم مآثرة «جينها» ان ناصية التجارة في جزائر الهند الشرقية ما زالت في أيدي الصينيين ولذلك عدد المؤرخون هذا الرجل من كبار سامية الصين في القرون الاخيرة. وكان العساكر المسلمون في هاتين الاسرتين كثيرين وانتشروا في نواحي الصين لاجل المراقبة وما دخل الاسلام في

ولاية «يونان» الا بهذا السبب، مثلاً كان جدنا الاول في ولاية يونان السيد «ماجين» (Ma Chien) قائداً على فرقة مؤلفة من ستائة وخمسة آلاف حندي أمره الملك (تايتسو) (عنده من سنة ١٣٦٨ الى ١٣٩٨) أن يحصى ثغر (لينغان) (Linan) ولما توفي وهو في منصبه استوطن أولاده وكثيرون من عساكره (لينغان) والبلدان التي حولها وطلع من سلالة ذلك البطل الشهير (مايولونغ) (Ma Lu Lung). ومن القواد المسلمين المشهورين في اسرة (مينغ) (سى تا) (Si Ta) و (جانغ بي جاونغ) (Chang Yü Chün) اللذان كانا عضدين للملك (تايتسو) وفي الاسرة المنشورية (مايولونغ) الذي كان القائد العام في ولاية (هونان) و (ما وي جى) (Ma Wei Chi) الذي كان القائد العام في ولاية (سيجونغ) و (باي جين جو) (Pé Chen Chü) الذي كان القائد العام في ولاية (يونان). ولم يقصد المسلمون هذه الخاصة بعد اشاء الجمهورية الصينية فوجد في ولاية (يونان) وحدها ثلاثة جنرالات وهم رئيس جمعية التقدم الاسلامية السابق الجنرال (وانغ تينغ جى) (Wang Ting Chih) ورئيسها الحالى الجنرال (ماتسونغ) (Ma Tsung) والجنرال (ماهينغ باي) (Ma Hsing Pei) وفي ولاية (كانسو) أربعة وهم الجنرال (مافوسيانغ) (Ma Fu Siang) الذي كان حاكم ولاية (سوى يون)

(Sui Yuan) ثم حاكم ولاية (غان هوى) (Anhui) ثم محافظ ميناء (تسينغ تو Tsing Tao) ثم رئيس مجلس شئون منغوليا وتبت وابن أخيه الجنرال (ما هونغ بين) (Ma Hung Pin) حاكم ولاية (لين شيا) (Lin Hsia) وابنه الجنرال (ما هونغ كوي) (Ma Hung Kuei) حاكمها الحالي والجنرال (مالين Ma Lien) حاكم ولاية (تسينغ هاي) (Tsinhai) والجنرال (باي جونغ هي) (Pei Chung Hsi) وهو من كبار زعماء الصين

ولما كان للمسلمين من الشجاعة والبراعة والمنزلة السامية عند الحكومة في اسرة «مينغ» حدثت الحكومة المنشورية من المسلمين ان ياتمروا مع الصينيين في اعادة الدولة السابقة فأخذت تضطهدهم وتسومهم خسفاً وتسلط عليهم الصينيين ليتباغضوا فوقعت الثورات الدامية الداهية في مدة مائة سنة تقريباً (من سنة ١٧٥٨ الى ١٨٧٣) خمس مرات وأكبرها في ولاية «يونان» فان زعيم المسلمين سليمان «دوونسيو» (Du Wen Siu) قد أسس في مدينة «دالي» (Dali) دولة اسلامية واستمرت ثمانية عشر عاماً وقتل في هذه الحروب من المسلمين وغيرهم عدداً أكثر من أن يحصى حتى صار قاعاً صفصفاً معظم الولايات الثلاث «شينسي» (Shensi) و«كانسو» و«يونان» ولو استقصينا خبر هذه الثورات لم تكفنا

فيها المجلدات فناهيك بعدد الكتب التاريخية الحكومية في هذه الثورات وهي كالآتي :-

- (١) تاريخ ثورة «سوسيان» في ولاية «كانسو» (سنة ١٧٥٨) ٢٠ جزءاً
 - (٢) تاريخ ثورة «مامينغ سين» في ولاية «كانسو» (سنة ١٧٦٨) ٢٠ جزءاً
 - (٣) تاريخ ثورة «جنغ» في ولاية «سنيانغ» (زكستان الصينية) (سنة ١٨٢٥ - ١٨٢٧) ٨٠ جزءاً
 - (٤) تاريخ ثورة سليمان «دوونسيو» في ولاية «يونان» (سنة ١٨٥٥ - ١٨٧٣) ٥٠ جزءاً
 - (٥) تاريخ ثورة يعقوب بك في ولايات «شينسي» و«كانسو» و«سنيانغ» (سنة ١٨٥٥ - ١٨٧٥) ٣٣٠ جزءاً
- سادني الاجلاء، قد علمت ان هذه الفتن لم تنشأ عن تباين العقائد والشعائر بل نشأت عن سياسة الاسرة المنشورية المستبدة السخيفة فالتقون المنصفون من المسلمين وأبناء وطنهم يعذر بعضهم اجداد بعض، وقد أخذت البغضاء الموقوتة التي يتوارثونها عن آباؤهم وأجدادهم تنقص شيئاً فشيئاً ويتعاونون على الدفاع عن الوطن العزيز وعمارته تنسيته

ولما أنشئت الجمهورية الصينية قرر في دستورها أن الامة الصينية مكونة من خمسة شعوب يرمز اليها خمسة ألوان في علم الدولة ترتيبها كالآتي :-

- الاحمر يرمز الى شعب الهانين (Hans)
- الاصفر يرمز الى شعب المنشوريين (Manchus)
- الازرق يرمز الى شعب المنغوليين (Mangols)
- الابيض يرمز الى شعب المسلمين (Mahanimadans)
- الاسود يرمز الى شعب التبتيين (Tibetans)

وقررت فيه أيضاً حرية الدين والمساواة في الحقوق والواجبات بين الشعوب فـللمسلمين ما لابناء وطنهم وعليهم ما عليهم ولم مجال واسع لمعالجة مصالحهم الدينية والدنيوية لو يريدون ثواب الدنيا وثواب الآخرة معاً . غير ان حكومة نانكينغ قد ألغت هذا العلم منذ سبع سنين وبدلته بعلم جديد فيه ثلاثة ألوان فقط وهي الابيض والازرق والاحمر وشكلها هكذا : شمس بيضاء على صماء زرقاء وضعت على الزاوية اليسرى فوقانية من أرض حمراء واعتبرت شعب الهانين أصل الامة الصينية والشعوب الباقية فروعها وأعلنت أنها ستبذل جهودها في مساعدة هذه الشعوب الفرعية حتى تقدر على الاستقلال الحق لو شاء أي شعب من هذه

الشعوب أن ينفصل عن الامة ويستقل بذاته ، وقالت إن المسلمين في الصين الاصلية من شعب الهانين فانه لا فرق بينهم وبين الهانين إلا في العقائد والشعائر وانما شعب المسلمين هو المسلمون في تركستان الصينية والمسلمون لأجل هذه المسألة قد انقسموا الى حزبين أحدهما يجند هذا التفسير والآخر ينكره وهو الأكثرية وقد ظهر إهمال حكومة نانكينغ لشؤون المسلمين انها تمنى لو ينطفئ نور الاسلام في الصين من تلقاء نفسه فيندمج شعب المسلمين في شعب الهانين بطبيعة الحال ولكن الله يأبى ذلك فان دينية المسلمين فوق وطنيتهم وإذا لم تتعارض الوطنية مع الدينية فهم مخلصون لوطنهم وإذا تعارضتا فهم متمسكون بدينهم وهذا هو السبب الوحيد لمجاملة الحكومة الصينية لرعيته المسلمين ولتمنيها انطفاء نور الاسلام في الصين . وهذه الامنية لا تضربنا بل تذبهننا من نومنا العميق وتدفعنا الى الاقدام والمنافسة لبقاء ديننا الكريم مع وطننا العزيز (وعسى أن تكرهوا شيئاً وهو خير لكم وعسى أن تحبوا شيئاً وهو شر لكم والله يعلم وأنتم لا تعلمون) ومما لا نزاع فيه ان معاملة حكومتنا أحسن من معاملة أية دولة من الدول المستعمرة لاهل مستعمراتها . وانما رجاؤنا من حكومتنا أن تعمل بوصية ابي الجمهورية الصينية الدكتور د سون يات سين (Dr. Sun Yat Sen) التي

وصى بها أتباعه بالتعاون مع أبناء وطنه المسلمين وإخوانهم في الخارج في كتابه المشهور بالمبادئ القومية الثلاثة المقدس عند أتباعه أعضاء الحزب الحاكم وترجمتها كالآتي :-

« الغرض الأول من المبادئ القومية الثلاثة فك رقاب شعوب الصين من الاستبدادات والاستعمار وتحقيق المساواة في الحقوق المدنية بينها. وما أصاب المسلمين في الصين فيما مضى من الظلم والاضطهاد كان أشد مما أصاب مواطنيهم وألمية عندهم أقوى منها عند مواطنيهم أيضاً فيجب علينا أن نشتغل بتنبيه المسلمين ليشاركوا في الحركة الوطنية. وقد اشتهر المسلمون في العالم بالشجاعة والتضحية فإذا تنبه المسلمون في الصين كانوا حصناً حصيناً للحركة الوطنية. والامة الصينية لن تنسى في صفحات تاريخ المساواة والحرية ما يقدم اليها إخوانها المسلمون من الإعانة والمساعدة. وأول عمل من أعمال الحركة الوطنية مقاومة الاستعمار ولكن هذا العمل لن يتم على أيدي الامة الهينية وحدها فلا بد لاعامه من اتحاد الامم المستضعفة في آسيا. والامم المستضعفة في آسيا هي الايرانية والتركية والهندية والافغانية والعربية وهذه الامم كلها اسلامية تكون منها الممالك الاسلامية التي تحوز قوة هائلة في المطالبة بالحرية والاستقلال وقد اصابتها ضربة شديدة

فلا بد لنا من القيام في صف واحد لمقاومة السياسة الاستعمارية وتخريبها. وبالجملة لن تنجح الحركة الوطنية الصينية بدون اشتراك الشعب الاسلامي ولن يتم عملنا في مقاومة السياسة الاستعمارية بدون الاتحاد مع الامم الاسلامية »

أحوال مسلمي الصين الاقتصادية

ما شرعت في هذا البحث إلا وقد أخذني الأسف والأسى فان الفقر قد عرقل جميع مشروعات المسلمين فلم نجد لهم ما يغيرهم من المدارس والملاجئ والمستشفيات الى غير ذلك مما حثنا عليه ديننا وسبقنا اليه غيرنا حتى صارت الشركات والمصانع والمتاجر والمصارف في داخل الصين وخارجها كلها لغير المسلمين. ولقد انتشرت الجاليات الصينية في الغرب والشرق لاسباب في جزائر الهند الشرقية التي فتحها ذلك المسلم الصيني الكبير « جينها » ومع ذلك لم يوجد فيهم واحد من إخواننا المسلمين. والتجار الصينيون الموجودون في القطر المصري قد بلغ عددهم خمسين شخصاً تقريباً ولا تجدون فيهم واحداً من المسلمين، وهذا أصدق مثال وأقرب دليل على ما قلنا

والاسباب في ذلك كثيرة أهمها أن المسلمين لم يفهموا حتى

الآن روح الاسلام كما يجب فلم يقارنوا قوله تعالى ﴿ اعلموا انما الحياة الدنيا لعب ولهو وزينة وتفاخر بينكم وتكاثر في الاموال والاولاد ﴾ بقوله تعالى ﴿ وابتنغ فيما آتاك الله الدار الآخرة ولا تنس نصيبك من الدنيا وأحسن كما أحسن الله اليك ﴾ . زاد جهالتهم بدينهم وعظ العلماء فانهم يعطونهم دائماً بالزهد والفقاعة فلا يملك معظمهم إلا كفاف حاجتهم حتى ضرب بهم المثل بالمقر كما ضرب بهم المثل بالشجاعة . ومن الامثال الشائعة « قد يوجد مسلم فقير ، ولا يوجد مسلم ضعيف »

والمسلمون في المدن يعالجون التجارة وأهم تجارهم في « شنغهاي » و « بكينغ » و « تين تسين » و « كانتون » جواهر وأحجار كريمة وكادت تكون خاصة بالمسلمين . وفي ولاية « يونان » جلود ورز وفخوم شجرية . وفي الولايات المجاورة لسور الصين الكبير فراء وأصواف وأوبار وخيل ومواش . وبعضهم يشتغلون بالقصابة وافتتاح المطاعم التي تعلق على بابها راية تكتب عليها البسملة أو الكلمة الطيبة وهي موجودة في كل مدينة من المدن الكبيرة التي يسكن فيها المسلمون أو يمر بها كثيراً السواح والتجار المسلمون وأهل الأرياف والقرى يشتغلون بالفلاحة وتربية المواشي . والتجار المسلمون لا يبيعون الخمر والتبغ . وبالجملة ان حالة المسلمين الاقتصادية سيئة . وكانت الاسوأ حالة المشايخ فانهم لم يتعلموا في صغرهم اللغة

وطنية قراءة وكتابة فلا يقدرّون على الاسترزاق بتحرير المقالات وتليف الكتب إذا حرموا من الاشتغال بالوظائف الدينية التي تعد مرتباتها في غاية الخسة ولولا قناعتهم الباهرة وغيرتهم الدينية الفائقة لما صبروا على وظيفتهم طويلاً . ومع هذا فان الوظائف الدينية محدودة لانه لا توجد هناك إلى الآن محاكم شرعية فلا قضاة ولا محامون شرعيون فابتدعت للذين لم يجدوا وظيفة من الوظائف الدينية طريقة للتعيش ألا وهي أخذ الصدقة على قراءة القرآن في المآتم وهي يسيرة جداً في نظرنا لا تتجاوز قرشين ولكنها مفيدة للمحتاجين اليها ، وامام المسجد والخطيب والمؤذن والمدرسون والطلبة في المعاهد الدينية يشتركون في هذا العمل أيضاً إذا لم يكتفوا بمرتباتهم ، وسيأتي بيان خلاف العلماء في هذه المسألة وغيرها من المسائل الفقهية ان شاء الله

أحوال مسلمي الصين الاجتماعية

هذا الموضوع كثير الجوانب من اى الاطراف لا يمكننا في الوقت المحدود استقصاؤه ، فلنعمل كلامنا في النقاط الآتية :

(١) الاسرة الاسلامية

- (٢) الزواج والطلاق
- (٣) الوراثة والاعاق
- (٤) تشييع الجنائز
- (٥) عدد المسلمين ولقبهم
- (٦) زى المسلمين
- (٧) نظام المساجد
- (٨) الجمعيات الاسلامية
- (٩) المدارس الاسلامية
- (١٠) الصحف الاسلامية

الاسرة فى المجتمع الانسانى بمنزلة القلب فى الجسد اذا صلحت صلح الجسد كله واذا فسدت فسد المجتمع كله فليبتدىء بالاسرة الاسلامية فى الصين

تمتاز الاسرة الاسلامية عن سائر الاسر بالنزاهة والنظافة فلا يوجد فيها معبد الآباء والأجداد ولا تماثيل ولا صور للإبطال والأولياء الخياليين فى الخرافات القومية ولا رائحة التبغ والخمر ولا أقدار الخنازير وغير ذلك مما يوجد فى معظم الأمم الكافرة ، وأفراد الاسرة الاسلامية يتوضأون بالاباريق ويستحمون بالدلو المثقوب القمر المعلق فى الأعلى ، ويهتم رجالها ونساؤها بغسل

العضاية جد الاهتمام فمن النادر أن يتأخر وا عن الغسل حتى العصاة الذين لا يؤدون فريضة الصلاة لا يتأخرون عنه بيوم واحد لأنهم يعتقدون أن الجنب بعيد عن رحمة الله وعناية الملائكة ملعون عند أخيوافات والجمادات ، ولذلك نجد فى كل حجرة نوم للاسرة الاسلامية محلا للوضوء والغسل ، بخلاف غير المسلمين فانهم لا يستحمون فى السنة إلا مرة أو مرتين إلا المتقنين منهم ، وينام أفراد الاسرة الاسلامية بعد العشاء مباشرة ويستيقظون عند الفجر على خلاف عادة غيرهم فصحتهم ونشاطهم فى غاية الجودة ، وتعتكف المرأة فى البيت مشغولة بالشؤون المنزلية ولا تخرج الا للضرورة ولا تخرج البالغة من المنزل أبداً واذا خرجت العروسة نشرت عليها مظلة تسترها عن الناظرين واذا خرجت المرأة غير العروسة خرجت سافرة مستورة الصدر والرأس كما هى فى المنزل لا تصافح الاجانب ولا تكلمهم ولا تسلم عليهم ولا أحد من أبناء دينها ولا من وطنها يعاكسها ويفازلها ، وبالجملة عادات الصين فى المعاملة بين الجنسين أشد احتياطاً من عادات الاسلام لا تأكل البفت البالغة مع اخوتها الذكور على مائدة واحدة

والعادات الصينية فى الزواج تشبه الاحكام الاسلامية بعض الشبه فتخطب البكر أو الثيب بواسطة خطابة أو خطابتين ويشهد الرجال على عقد الزواج ويخطب الامام فى منزل العروس ليلة

الزفاف خطبة الزواج باللغة العربية ، وكان الزواج فيما مضى في يد الوالدین يتصرفان كيف يشاءان ، وقد يعقدان الزواج على طفلين أو جنينين ، وكان الشاب يتزوج وهو ابن خمسة عشر ومن بلغ أشده ولم يتزوج يضحك عليه ، وقد سنت الحكومة الصينية قانوناً من وجبه ألا يصح الزواج الا اذا كان الشاب ابن عشرين والشابة بنت ثمانية عشر على الأقل ، ولا يصح أيضاً بدون رضا مختلف المهر باختلاف الطبقات أقله ثلاث جنيهات وأكثره أربعون جنهما وهو النادر ، ولا تتزوج المسلمة من الكافر مهما تكن نروته ورتبته ، وقد يتزوج المسلم من الكافرة اذا رغبت في الاسلام وأسلمت ، وأكثر التكاليف في الزواج تصرف في حفلة الزفاف فان الضيوف قد يتجاوز عددهم أربعمائة ، وقد تدارك العقلاء من المسلمين مساوي هذه العادة فقاموا يدعون الناس الى البساطة والقصد ، ولا يصح عرفاً أن يتزوج الرجل بنت عمه ويصح أن يتبنى الرجل صهره ويورثه

والطلاق قليل جداً حتى يخيّل الى الناس أن الاحكام الاسلامية في الطلاق قد أُلغيت في الصين ، فان الطلاق غير مستحسن في نظر الصينيين فلا تطلق المرأة إلا اذا أتت بالفاحشة وهي جريمة قل ما توجد في الاسرة الصينية لاسباب الاسلامية ، أو شدت شذوذاً لا يشفيه الضرب أو كان بينهما أو بينها وبين والدي

زوجها عداوة طبيعية لا يرجى منها الصلح . وأكثر الطلاق طلاق البدعة والطلقة مستقبحة مشنومة عند الاقارب والاجانِب إلا اذا كانت بريئة معذورة

والاحكام الشرعية في الوراثة لم يعمل بها قط لانها تخالف الاحكام المدنية ، فكان الوراثة للميت هم أولاده ووالديه واخوته اذا لم يكن له ولد أو ابن أخيه الذي تبناه فلا ترث بنات الميت إلا من كان زوجها متبنياً له ولا تستحق الباقيات إلا ما تفضل والدهن به عليهن عند الزواج ، وقد سنت الحكومة الصينية سنة ١٩٢٧ قانوناً يقتضي المساواة في الوراثة بين الولد والبنت وهذا يخالف الشريعة الاسلامية أيضاً ، غير أن العادة هناك أن يقسم الرجل أمواله وعقاراته بين أولاده اذا هرم أو فقدت الألفة بين أولاده ويبقى لنفسه وزوجته جزءاً منها ، وقد يقفها بوصيته للمساجد والمعاهد الدينية

وأوقاف المسلمين بعضها بوقف الواقفين وبعضها تركة الكلالة الذي ليس له أقارب يرثونه ، وعلى العرف تركة الميت لولده وان لم يكن له ولد فلعمشيرته وان لم يكن له عشيرة فللمساجد والاقواق يتعهد بها بعض الاعيان الذين ينتخبهم جماعة المسلمين كما يتعهدون عقارات المسجد التي اشترت بالصدقات والتبرعات وينفق من ريعها على الموظفين في المساجد والمعاهد الدينية

وإذا احتضر الرجل دعا أهله الإمام ليقرأ له التوبة والاستغفار ويريدون بذلك على ما أظن أن التوبة والاستغفار بلفظ القرآن أكثر قبولا عند الله منها بلفظ الوطن، والاحتضر لا يقدر على الاستغفار باللغة العربية فيتوب بقلبه ويستغفر بلفظ وطنه والإمام يستغفر له باللغة العربية تبركا بالقرآن، وإذا غسل الميت في الحجرة قرأ الإمام خارج بابها سورة طه وألف الميت في ثلاثة أبواب من القطن بيضاء بلا قيض ولا عمامة ويؤتى بالميت إلى صاحة المسجد ثم يقوم العلماء والمتعلمون في المعاهد الدينية حول الجنازة في دائرة كبيرة ثم يحاسب للميت بوصيته أو يتبرع وليه ما يجب عليه من كفارة الصيام والصلاة وغيرهما ثم يدور ولي الميت أو قريبه بمبلغ يتصدق به على واحد من الواقفين وإذا قبله تصدق به على ولي الميت وإذا قبله منه تصدق به على الواقف الثاني وهكذا إلى الواقف الآخرين كفي ما قد تصدق به الكفارة فيه وإلا فيدور مرة أخرى. ويقول بعض العلماء: إن القرآن فيه ذكر السماوات والأرض وما بينهما فإن يدار به أفضل من أن يدار بدراهم معدودة. ويخالفهم غيرهم. ثم يصلى على الميت ويضع بعضهم النابوت على مقعدين ويضعه الآخرون على الأرض ويختلفون في هذه المسألة كما يختلفون في جواز لبس النعلين عند الصلاة على الميت ويحمل الجنازة أقارب الميت وأحبابه وجيرانه ويشيخها العلماء والمتعلمون إلى الجبانة إذا كانت قريبة

ثم يقرأ القرآن ثلاثون منهم يقرأ كل واحد جزءاً من أجزائه الثلاثين في الجبانة أو في المسجد إذا كانت الجبانة بعيدة ثم يتصدق على القراء وغيرهم من الفقراء والمساكين بما يدار به من قبل كله أو بعضه وينصب على القبر نصب حجرى ينقر عليه أمم صاحبه ومولده ومماته وسيرته المختصرة إذا كانت له مأثرة. ولا يشيد على القبر أى بناء. وقبر المسلم مستطيل بخلاف قبر الكافر فانه مستدير ولا يدفن الميت في نفس المدينة والقربة فان ذلك يخالف العادات القومية ويقام المائتم في اليوم السابع، والاربعين، والمائة، والسنة الكاملة، والسنة الثالثة ويقرأ القرآن كله ثلاثون شخصاً في المائتم وتقدم إلى القراء والحاضرين الاطعمة ويقرأ ختم القرآن للميت في منزل وليه كل ليلة أو في الجبانة كل صباح من يوم التشييع إلى اليوم السابع أو الاربعين أو المائة - تختلف المدة وعدة القراء في ذلك باختلاف الطبقات - وخلاف العلماء في هذه المسألة هو نفس الخلاف في أخذ الصدقة على قراءة القرآن على ما سبق ذكره

ولا يعرف عدد المسلمين في الصين بالضبط لانهم منتشرون في طول البلاد وعرضها، أكثرهم في تركستان الصينية وه كانوا « يونان » « هانان » « شانونغ » « هابى » . ولم يكن لدينا إحصاء دقيق. وأما إحصاءات الاجانب فمتناقضة وما اختلفوا في ذلك وهم محققون مدققون إلا لأغراض خاصة سياسية أو

دينية فمنهم من يقول ستون مليوناً ومنهم من يقول عشرون مليوناً ومنهم من يقول أقل من عشرة ملايين. وعلى تقديرنا أنهم خمسون مليوناً وهذا أقرب إلى الحقيقة فإن المسلمين متفرقون في أنحاء الصين فما من بقعة إلا ويوجد فيها مسلمون كثيرون أو قليلون وهم في بعض الولايات أكثرية وفي بعض الولايات نصف السكان تقريباً. وأما لغتهم فسكان تركستان الصينية بعضهم يتكلمون باللغة التركية ويمكن أن يتفاهموا مع الأتراك ويتكلم بعضهم باللغة الصينية وذلك لأن أجدادهم منفيون من ولاية « شين » بسبب الثورة وسكان الصين الأصلية يتكلمون باللغة الصينية كلهم أجمعون وتختلف لهجتهم اختلافاً بسيطاً ويمكنهم أن يتفاهموا بسهولة ، والكتب الدينية أكثرها باللغة العربية في الحاضر كما كان باللغة الفارسية في الماضي وأقلها باللغة الصينية وقد صارت اللغتان العربية والفارسية في بلاد الصين الأصلية بمنزلة اللغة العبرية في مصر لا يفهمها إلا كبار العلماء مع أنهم أقوياء في فهم الكتب الدينية ضعفاء في التعبير ، والسبب في ذلك واضح عند كل عاقل فانهم يتوارثونها من أسلافهم الصينيين جيلاً بعد جيل ولم يسافر إلى الصين فيما مضى من علماء العرب والفرس من يتفهم بالثقافة العربية والفارسية ولم يجدوا فرص الاختلاط بالناطقين بهما فمن الطبيعي أن يتأخروا فيها بل من العجب العجيب أن يحفظ علماء الصين

دينين اللغتين عن الزوال وانهم لا يزالون يفهمون تفاسير القرآن بها فهماً صحيحاً وإن هذا إلا معجزة من معجزات محمد ﷺ ولا يختلف زى المسلمين في معظم الولايات عن زى مواطنهم لا قليلاً ولا كثيراً ، كما يرتدون الرداء الصيني ويلبسون القلنسوة الصينية المصنوعة من الأطلس ، ولا يحبون تقليد الأجانب حتى الذين كانوا يتلقون العلوم في أوروبا وأمريكا يفضلون الزى الوطنى على الزى الأجنبي إذا رجعوا إلى الوطن . وكذلك المسلمون . إلا أن قليلاً من أحدهم يرتدون الرداء الصيني ويلبسون البرنيطة كأحداث مواطنيهم حباً لمنعها من أشعة الشمس لا تشبه بالنصارى ، ويلبس جميعهم عند الصلاة العمام البيضاء ذوات الذنب لا فرق بين المشايخ والافندية ولا يلبسون الطرابيش عند الصلاة إلا ملفوفة عليها العمام البيضاء كمادة مشايخ الترك والشام ، ولذلك لا يعرف المسلمون من مواطنهم إلا من نظافة ملابسهم وقوة أجسامهم وبعض سحناتهم وتلك المعرفة متعمدة على الأجانب الذين لم يمكنوا في الصين طويلاً

لقد فرغنا من بيان حالة المجتمع الاسلامى باختصار من وجه عام فلنشرع الآن في وصف حالته من وجه خاص فنقول ان المساجد في الصين على شكل معابد الا ان الصينية التي هي على شكل السرايا الملكية، ولم يسمح بتقليده لاهلها الا لاحترامها ، فكانت حرمة

المساجد في قلوب الصينيين لا تقل عن حرمة معابدهم . ولا توجد
المآذن الا في مساجد القرى التي لا يسكنها الا المسلمون والسبب
في ذلك أن السكونفوشيوسيين يعتقدون أن البناء الاعلى يذل
الابنية الوطنية ويشقيها ولذلك نجدون منازلهم متساوية الارتفاع
ونظام المساجد في الداخل لا يخالف نظام الجامع الازهر الشريف
فيها أروقة للادارة والتدريس ومسكن الطلبة والمسافرين ، غير أن
المنبر فيها لا تزيد درجاته على خمس ولا تدفن فيها الاموات . وتنفق
على المحراب الآيات القرآنية ويضع المصلون ذماهم خارج المساجد
ولا يدخلونها غير متوضئين ولا يرفعون فيها أصواتهم ولا يتكلمون
بكلام الدنيا ولا يأكلون فيها ولا يشربون الا بنية الاعتكاف
والمساجد في القرى والارياف أكثر من أن تحصى فلنذكر اسم
ما في المدن الكبيرة التي تسمعون أسماءها دائماً

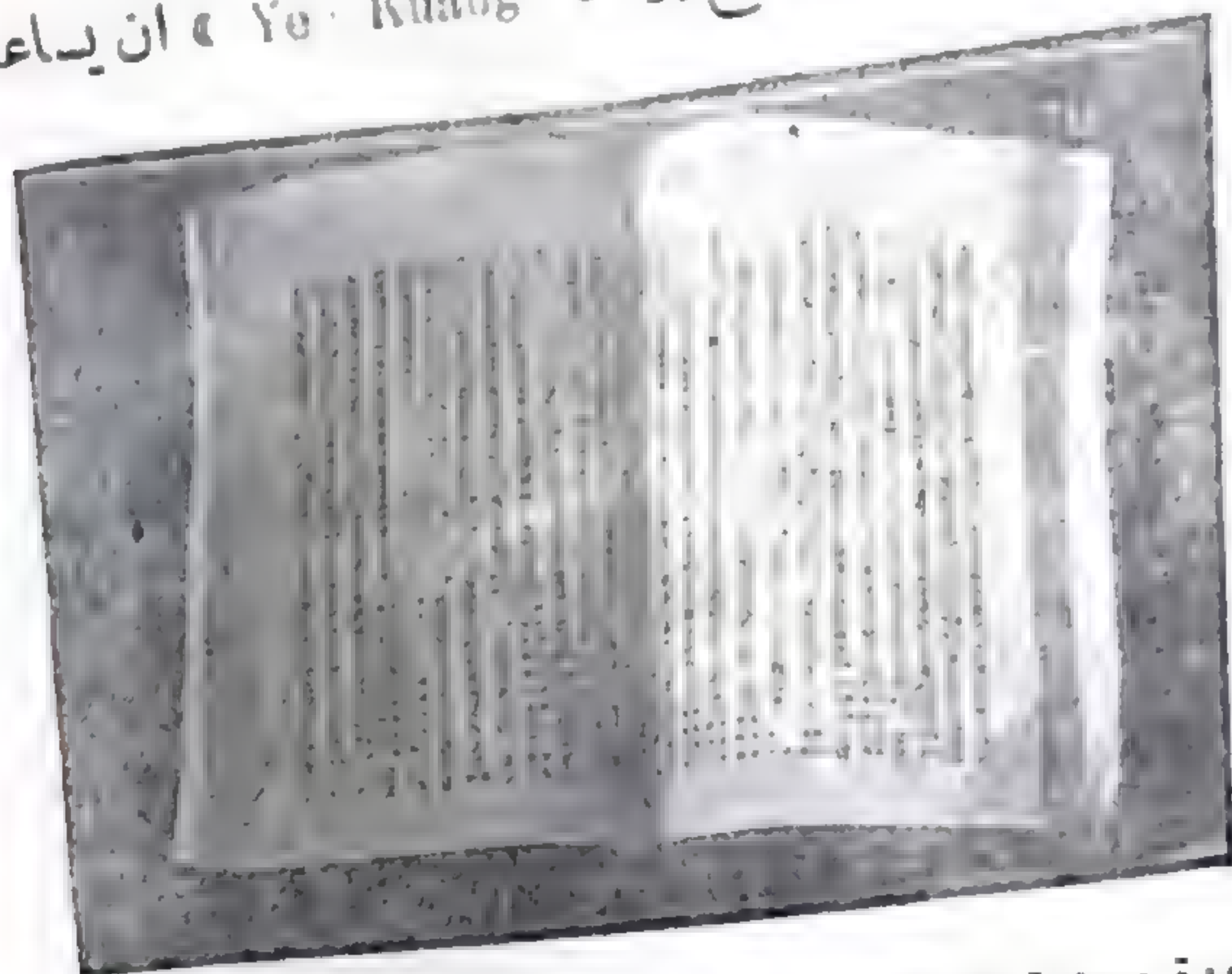
المساجد في (نانكينغ Nanking) عاصمة الصين الحديثة سنة
وثلاثون وفي (شنغهاي Shanghai) أحد عشر منها مسجد البوابة
الغربية وهو أفخم المساجد في الصين وأبعدها وفي (بكينغ
Peiking) عاصمة الصين القديمة سنة وثلاثون وفي (تين تسين
Tientsin) أربعة عشر وفي (تسينان Tsinan) حاضرة شانتونغ
Shantung) اثنا عشر وفي (كاي فينغ Kaifeng) حاضرة هانان
Hanan) ثلاثة وفي (سيغان Sian) حاضرة (شينسي Shensi)

منها الجامع الاعظم الذي بني سنة ٧٤٢ م بالامر الملكي وفي
(لانغجو Langchow) حاضرة (كانسو Kungu) سبعة وفي
(تشينغ تو Chingtu) حاضرة (سيجوان Szüchuan) عشر وفي
(هانكاو Hankaw) ثلاثة وفي (ووجانغ Wuchang) حاضرة
(هوبي Hupe) ثلاثة وفي (جانغ شا) حاضرة (هونان Hunan)
اثنان وفي (كانتون Kanton) حاضرة (كونغ تونغ Kwangtung)
خمس منها جامع الشوق الى النبي الذي هو أول مسجد بني في الصين
وفي (يونانفو Yunnanfu) حاضرة (يونان Yunnan) ستة

الجمعيات الاسلامية

لما أنشئت الجمهورية الصينية صار المسلمون عنصراً من عناصر
الامة الصينية فأخذوا يشعرون بحاجة الى تقوية كبتهم وإصلاح
شأنهم لينتقدوا في سبيل الوطن مع مواطنهم جنباً بمجنب فأنشأت
١٩١١ الشيخ عبد الرحمن «وانغ هاويان» وأعيان المسلمين جمعية
التقدم الاسلامية الصينية في « بكينغ » ثم هذا حذوم أعيان
المسلمين في بعض الولايات فأنشأوا في حواضرها جمعيات فرعية لها
وما سمعنا من أعمال الجمعية العمومية في السنوات الأخيرة الا أن
رئيسها الحالي « السيد هاو تشان Hau Tè Shan » لما وجد

الترجمتين الصينيتين للقرآن اللتين تولى ترجمتهما غير المسلمين
اعتماداً على ما ترجمه الاحمديون والافرنج لا تعجبهما *Yang Wen Teing* «
الشيخ سعد الياس» وانغ ون تسينغ وقد ظهرت ترجمته في السنة الماضية
بترجمة القرآن إلى اللغة الصينية ووجدناها أصح من غيرها ، ولكن الأستاذ
مع شيء من التفسير وجدناها أصح من غيرها ، ولكن الأستاذ
« ماتسون Ma Tsun » المشهور « بتاجون تو Chun Tu »
مدير مصلحة المعارف سابقاً في ولاية « شانسي Shansi » لم يعجب
بهذه الترجمة فكلف الشيخ « يانغ جونغ مينغ Yang Chung Ming »
أن يترجمه مرة رابعة وكلف الاديبين المسلمين « ماشون اي
Ma Chun Y » و « ين كونغ يو Ye Kuang Yu » أن يساعدها



صورة مصغرة للترجمة الصينية للقرآن الكريم التي ترجمها الشيخ سعد الياس
وانغ ون تسينغ واشترك في تصحيحها كبار العلماء في بكينغ

أما أحوال الجمعيات الفرعية فما عرفنا منها الا ما في ولاية
« يونان » وهي الجمعية الاسلامية الصينية التي سدت للعالم الاسلامي
سنة حسنة إذ أرسلت بعد موافقة مشيخة الازهر الشريف البعثة
الصينية إلى الجامعة الازهرية لتتفقه في الدين وتندر قومها إذا
رجعت إلى الوطن فجاءت بعدها البعثات الاسلامية من الشرق
والغرب متتابعة . فلنصف لكم هذه الجمعية المباركة :

قد أنشأت جمعية التقدم الاسلامية الصينية في ولاية (يونان)
فيها يسكنه المسلمون من المدن والقرى جمعيات فرعية كثيرة وأنشأت
ايضاً واحدة في حدود ولاية (سيجوان) وواحدة في ولاية
(كويجو Kuei Chaw) وواحدة في (رانجون Rangun) في
(بورما Burma) وفيها ادارات للمعارف والهداية والصلح
والافتاء ولها أمر نافذ في جمعياتها الفرعية بأسرها وثقة تامة عند
الحكومة المحلية حتى انها تستشيرها فيما يتعلق بشؤون المسلمين ،
وتكل اليها توية الخلاف بين المسلمين ، وهي الصلة الوحيدة بين
الحكومة والمسلمين فهي ترفع شكاوى المسلمين وعرائضهم الى الحاكم
وتبلغ قوانين الحكومة وأوامرها الى المسلمين ورئيسها الحالي
(ماتسونغ Ma Tsung) ناظر الحربية سابقاً

وأنشأ في (شنغهاي) سنة ١٩٢٣ أستاذنا الامام هلال الدين
(هاني جينغ Ha Te Ch'eng) وزملاؤه السيد (ماتسين جينغ

(Ma Tsin Ching) والاساتذة (شاشان يو (Shu Shan Yu)
(ووتى كونغ (Wu Te Kung) و (يانغ جاشان (Yang Chia Shan)
وغيرهم من الادباء المسلمين الجمعية العلمية الاسلامية الصينية لاهياء
العلوم الدينية ونشر فضائل الاسلام وتنشيط التعليم الاسلامى
وتوطيد كتلة المسلمين

وكانت ادارة الجمعية فى منزل السيد (ماتسين جينغ) ثم
اشترى قطعة كبيرة من الفضاء بأربعمائة ألف دولار مكسيكى
وأهداها الى الجمعية ، ثم تبرع الجنرال مافوسيانغ بعشرة آلاف
دولار ، والسيد هاشوفو باثنى عشرة آلاف دولار ، فشيّد بناء
شامخ فاخر فيه ادارة الجمعية ومدرسة المسلمين الاسلامية ومدرسة
التهديب الاسلامية

وأنشأ فى (نانكينغ) سنة ١٩٢٧ م الجنرال (مافوسيانغ
(Ma Fu Siang) مع زملائه الجنرال (بى تسونغ هسى (Pe Tsung Hsi)
والاستاذ (ماجين وو (Ma Chen Wu) وكيل وزارة المعارف
العمومية سابقا والسيد (هاشوفو (Ha Shao Fu) وغيرهم من وجهاء
المسلمين نقابة المسلمين والتقابات الفرعية لها فى « بكينغ »
و « تسينان » و « سيفان » توثيقاً للهوية الاسلامية وتنمية
لتربية أبناء المسلمين

وتوجد فى (تين تسين) جمعية الاتحاد الاسلامية التى نهتم

مصلح المسلمين فى (تين تسين) جد الاهتمام وقد طارصيتها فى
أنحاء الصين اذ دافعت عن كرامة الاسلام وطالبت باعلان
الاعتذار ادارة جريدة « بوبو » (Pao Pao) التى نشرت سنة
١٩٢٠ م مقالة دنيئة طاعنة فى الاسلام ، ورئيسها الحالى السيد
(ليومونغ يانغ (Liu Mung Yang)

وانشأ الشبان المسلمون فى « بكينغ » سنة ١٩٣٣ م جمعية شبان
الشعب الاسلامى الصينى لتوثيق الاخوة الاسلامية والتواصى بالعلم
والاخلاق ونشر الثقافة الاسلامية والمطالبة بالحرية والمساواة فى
الحقوق المدنية للشعب الاسلامى الصينى

وأنشئت سنة ١٩٣٣ فى « نانكينغ » لجنة الترقية لتربية أبناء
المسلمين ووظيفتها إحصاء شئون التربية الاسلامية ووضع المشروعات
وتقديم الاقتراحات وتعميم التربية فى المجتمع الاسلامى وترقيته
فمرحلتها الاولى تعميم التعليم الإلزامى والثانية إنشاء التعليم الفنى
وأعضاؤها الاستاذ (ووتى كونغ (Wu Te Kung) والسيد (سون
يين بى (Sun Yen U) والسيد (نانغ كو سان (Tang Ko San)
والسيد جلال الدين (وانغ تسينغ شان (Wang Tseng Shan)
وهما من أعضاء المجلس التشريعى فى حكومة « نانكينغ » وكثير من
الافاضل المسلمين وغير المسلمين

وأنشئت أخيراً فى (تاي يون (Tai Yuan) حاضرة (شانغى

(Shansi) جمعية الهداية الاسلامية الصينية ورئيسها الاستاذ «ماجون تو» وقد بعثت الاديب «بن كونغ يو» الى الهند لتلبية لدعوة المسلمين في لاهور الى حفلة مولد النبي وسبزوور المالك الاسلامية

المدارس الاسلامية

تنقسم الى قسمين دينية ومدنية ، وتنقسم المدارس الدينية الى قسمين قديمة وحديثة. والمدارس الدينية القديمة كثيرة في المدن والقرى خصوصاً في ولاية «كانسو» تكاد لا تخلو كل قرية اسلامية منها كبيرة أو صغيرة تدرس فيها اللغتان العربية والفارسية بالطريقة القديمة التي وصفناها من قبل وأشهرها مدرسة (سى نينغ Sining) فان شيخها (ماسيانغ جينغ Ma Siang Cheng) عالم عامل يتولى هو التدريس وينفق هو على الطلبة من جيبه الخاص أكلاً وشرباً وكسوة وسكناً ، ويوجد فيها مايقضى حاجة الطلبة من الكتب الدينية العربية والفارسية التي وقفها هو للمدرسة ، وكان الطلبة فيها من ولايات خمس «يوان» و «سيجوان» و «هونان» و «كونغ تونغ» و «هانان» وتليها شهرة مدرسة (سان يينغ Sanying) كان شيخها أستاذنا سعد (هو سونغ شان Hu Sung Shan) من كبار العلماء في الصين ، وكان الطلبة فيها من الولايات الخمس السابق ذكرها أيضاً. على أن الازدهار والاضمحلال لايدوم في مدرسة بل

تزدهر بشهرة الشيخ وتضمحل بنهاية والمدارس الدينية الحديثة أربع : -
(١) مدرسة المعلمين الاسلامية في «بكينغ» ناظرها الحالى

(تاتانغ كوسان Tang Ko San)

(٢) مدرسة المعلمين الاسلامية في «شنغهاي» ناظرها

الحالى (الاستاذ الشيخ نور محمد تا بو شين Ta Pu Shen)

(٣) مدرسة المعلمين الاسلامية في «سيجوان» ناظرها

الحالى (الشيخ على لى بين شان Li Jen Shan)

(٤) مدرسة الأخلاق الاسلامية الثانوية في «يوانفو»

ناظرها الحالى الاستاذ (يانغ ون بو Yang Wen Po)

هذه المدارس كلها منشأة من تبرعات المسلمين

والمدارس الاسلامية المدنية الثانوية اثنتان :

(١) مدرسة الأئمة الغربية الشمالية الثانوية ناظرها الحالى

السيد (سون يين بي Son Yen I)

(٢) المدرسة الاسلامية الثانوية في «هونان» ناظرها الحالى

الاستاذ (ماجين وو Ma Chen Wu)

هاتان المدرستان منشأتان أيضاً من تبرعات المسلمين وغير

المسلمين وتعينهما وزارة المعارف العمومية

وأما المدارس الابتدائية والالزامية التي أنشأها المسلمون

فتوجد في كل مدينة وقرية يسكنها المسلمون كلها بتبرعات المسلمين وريع أوقافهم لاتعينها وزارة المعارف العمومية ، على أن المسلمين لهم أن يدخلوا أبناءهم وبناتهم ما يشاءون من المدارس الحكومية الابتدائية والثانوية والعالية كأبناء مواطنيهم ، والخريجون المسلمون في المدارس الحكومية أكثر منهم في المدارس الإسلامية

الصحف الإسلامية

لم توجد في الصين الى الآن جريدة يومية مسلمة لاتحتشم اذا وقفت بين زميلاتها الكافرات ، وقد تظاهرت في السنوات الاخيرة مجلات اسلامية ولكن الفقر الأدبي والمادى يشدها واحدة بعد أخرى ، والبواقي الشهيرة كالآتي :

﴿ نضارة الهلال ﴾ تصدرها مدرسة المعلمين الإسلامية في بكينغ ، وهي أكثر المجلات الإسلامية مادة وأوسعها انتشاراً وأطولها عمراً ومع ذلك كله مازالت في طفولتها بالنسبة الى المجلات المشهورة في الصين ، ورئيس تحريرها السيد عبد الله (جوين Chao Pin)

﴿ الحكم الإسلامية ﴾ يصدرها الشيخ عثمان حسين (ماشوى تو Ma Shui To) إمام جامع « هاوبان » في (كانتون) بعض موادها من مجلة المنار ومجلة نور الاسلام
﴿ المنبه الاسلامي ﴾ تصدرها جمعية التقدم الإسلامية الصينية في (يونان)

﴿ نور الاسلام ﴾ يصدرها الشيخ سعد الياس وانغ ون تسين (Wang Wen Tzing) في « تين تسين » بعض موادها من مجلة المنار
﴿ المسلم ﴾ يصدرها بعض المسلمين في ولاية « هونان » وقد ظهرت أخيراً مجلات سياسية وهي :
﴿ مجلة شبان المسلمين ﴾ تصدرها جمعية شبان الشعب الاسلامي

في (بكينغ)
﴿ منبه الثغور ﴾ يصدرها بعض الشبان المسلمين الفيورين في (نانكينغ)
﴿ النهضة ﴾ يصدرها بعض المسلمين في (نانكينغ)

أسباب تأخر المسلمين

وطرق المعالجة

قد ظهر مما تقدم أن المسلمين في الصين متأخرون من كل جهة لايدركون مواطنيهم في معركة الحياة . ويرجع هذا التأخر المشنوم الى أسباب ثلاثة : جهل ، وخلاف ، وفقر
الجهل أهم الأسباب وأشدها فان المسلمين إذا جهلوا دينهم خسروا الدنيا والآخرة معاً . ولما لم تشمل التربية الدينية المسلمين فمن الطبع أن يجهلوا ما لهم من المباحات وما عليهم من الواجبات الفردية والاجتماعية . ونشأ عن هذا الجهل تأخرهم في اللغة القومية حتى أصبح علماء الدين أميين في اللغة الصينية لايعرفون القراءة

ولا الكتابة إلا نادراً ولا يقدر على الوعظ والارشاد بكلام يبلغ يؤثر في أفئدة الناس . واعتقد عامة المسلمين من كلام العلماء نصرياً أو تلبيعاً ان تنقيف أبنائهم بالثقافة الصينية حرام فلم يقدموا على ذلك ، ونشأ عنه اعراضهم عن الاختلاط بمواطنيهم والاشتراك معهم في التجارة والصناعة فتأخر اقتصادهم وخلق عيشتهم ، ونشأ عنه خلاف العلماء في المسائل الفقهية خلافاً يؤدي الى الجفاء والعداء . وهم أحناف جميعاً . وهذه المسائل الشديدة الخلاف عشر وهي :-

(١) مسألة هلال رمضان يقبل بعضهم خبره من البلدان النائية ويرفضه الآخرون فيختلفون دائماً في مبدأ الصيام ومنتهاه وهناك طوائف ثلاث لا تعتبر الهلال أصلاً ، الطائفة الأولى تبتدىء الصيام في اليوم الأول من الشهر الموافق لشهر رمضان من الشهور الصينية التي أولها هو النهار اللاحق بليلة الحاقق واليوم الخامس عشر منها هو النهار السابق لليلة البدر فيقال لها الأولية ، والطائفة الثانية تبتدىء الصيام في اليوم الثاني منه فيقال لها الثانوية ، والطائفة الثالثة تبتدىء الصيام في اليوم الثالث منه فيقال لها الثالثية . وهذه الطوائف قليلة بالنسبة الى الجمهور

(٢) مسألة أخذ النقود على قراءة القرآن : يقول بعضهم ان النقود التي تؤخذ على قراءة القرآن أجرة بدليل أن القسارى .

لا يقرأ القرآن لصاحب المأثم لو لم يعطه النقود ، وصاحب المأثم لا يعطيه النقود لو لم يقرأ له القرآن ، وأخذ الأجرة على قراءة القرآن حرام وكذلك ما في حكم النقود من الأكل والكسوة الى غير ذلك ويقول الآخرون انها هدية لا أجرة بدليل أنه لا توجد المساومة بين القسارى . وصاحب المأثم وأن أقرباه وأصدقائه وجيرانه يأكلون عنده أيضاً وهم لا يقرأون القرآن

(٣) مسألة كون الصين دار الحرب : يقول بعضهم إنها دار الحرب فيجوز أكل ربا الكافرين فان الاحكام الشرعية لا يمكن أن تنفذ فيها ولا توجد فيها محاكم شرعية ، ويقول الآخرون انها دار الاسلام فائتأقيم الشعائر الاسلامية فيها حيث نشأ فالربا حرام مطلقاً

(٤) مسألة الدوران بالاسقاط : يقول بعضهم ان الواجب أن يدور ولى الميت بالنقود يتصدق بها على الواقفين في الدائرة حول الجنائزة واحداً بعد آخر إنقطاعاً لذنوب الميت حتى يكفي ما يتصدق به كفارات الميت ، ويقول الآخرون ان القرآن فيه ذكر السموات والأرض وما بينهما فالتصدق به أفضل من دراهم معدودة

(٥) مسألة نزع النعال عند صلاة الجنائزة : يقول بعضهم ان صلاة الجنائزة كصلاة الفريضة وجوباً وشرطاً فلا بد أن تخلع النعال التي لا تؤمن من النجاسة عليها ، ويقول الآخرون انها تخالف

سائر الصلوات لعدم الركوع والسجود فيها

(٦) مسألة الحداد : على عادة الكونفوشيوسيين أن يلبس البياض لموت الأقرباء حداداً عليهم ويقدم بعض المسلمين الذين يسكنون مع الكونفوشيوسيين فيحرم بعض العلماء هذا التقليد لأنه تشبه بالكافرين وإسراف في الأموال التي يجب أن يتصدق بها على الميت ، ويقول الآخرون أنه حلال لأن العادة القومية لا مانع من مراعاتها إذا لم تتعلق بالعقيدة

(٧) مسألة وضع الميت عند صلاة الجنازة : يقول بعضهم أنه يجب أن يوضع الميت على الأرض عند صلاة الجنازة ويقول الآخرون أن وضع الميت على محل مرتفع عند صلاة الجنازة جائز

(٨) مسألة إرسال الحجية : يقول بعضهم أنه سنة مؤكدة يعذب من يتركها عمداً ويكفر من يستهين بها ، ويقول الآخرون أنه ليس بواجب فلا شيء على من يتركه أو يستهين به

(٩) مسألة تقصير شعر النساء يقول بعضهم ان لفظ القطع في هذه المسألة في الكتب الفقهية بمعنى التقصير فلا يجوز أن يقصر شعر النساء على هيئة الأفرنجيات ويقول الآخرون أنه بمعنى الحلق فيجوز تقصيره . ولم يتعرض أحد منهم لمسألة التبرج والخمار

(١٠) مسألة الأنجار بأشعار الخنازير : يقول بعضهم بجواز الأنجار بها بدليل جواز استعمالها في الخرز ويقول الآخرون بحرمته

سادني الاجلاء . قد تجدون هذه المسائل صغيرة يسيرة لا تستحق الخلاف فيها ولكنها عند علماء الصين كبيرة عسيرة فانها هي التي شقت كتلة المسلمين وعكزت الصفاء بينهم وفرقت بين الوالد وولده والرجل وصاحبه ، وأنزرها في المجتمع الاسلامي الصيني أسوأ من أثر السياسة في المجتمع الاسلامي المصري فانها قد جعلت المسلمين في ثلاث فرق : فرقة قديمة وفرقة جديدة وفرقة مجمدة لكل واحدة منها أتباعها قليلون أو كثيرون ولكل فرقة مسجدها لا يصلي فيه أتباع الفرقة الاخرى ولو للضرورة ولا يتزاوون ولا يتناكحون ويحسد بعضهم بعضاً أكره اليه من غير أهل القبلة وكان الخلاف في ولاية « هانان » أشد منه في سائر الولايات حتى ترافقت الفرقتان القديمة والمجددة الى حاكمها ولم يقدم على الحكم بينهما نظراً الى تفاقم الحالة فرفع عريضتهما الى رئيس الجمهورية الصينية فأمره أن يصلح بينهما ويوصيهما أن تعمل كل واحدة منهما بما تجده صحيحاً عندها وتترك خصمها وشأنه . تخمدت المنازعة وحقت دماء المسلمين . كفانا الله شر الشقاق ووقفنا خير الوفاق ونرجو من هيئة كبار العلماء أن تفتينا بالتفصيل في هذه المسائل ومسألة المساواة في الوراثة بين الولد والبنت وتنفرد فتواها في مجلة نور الاسلام التي ترسل كل شهر بالجنان الى المدارس الشهيرة والمساجد الكبيرة في نواحي الصين ولها منزلة سامية عند علماء

الصين لعلهم يقتنعون بفتواها فيعودون الى الوحدة الاسلامية التي
ينشدها عتلاء المسلمين في الشرق والغرب ، ولها منا الشكر العظيم
ومن الله الاجر الجزيل

وكما نشأ السبب الثاني وهو اخلاف عن السبب الأول وهو
الجهل نشأ عنه أيضاً السبب الثالث وهو الفقر وانما قلنا ان الجهل
بالدين يوجب الفقر لان المسلمين اذا لم يفهموا معنى التوكل والصبر
ولم يقدرُوا على التوفيق بين قوله تعالى : ﴿ اعلموا انما الحياة الدنيا
لعِب و لهو وزينة وتفاخر بينكم وتكاثر في الاموال والاولاد ﴾ وبين
قوله تعالى ﴿ وابتنع فيما آتاك الله الدار الآخرة ولا تنس نصيبك
من الدنيا واحسن كما احسن الله اليك ﴾ اذا لم يفهموا هذا ولم
يقدرُوا على ذاك مالوا الى التكاسل والتواكل كل حق ضرب بهم المثل
في الانحطاط والمسكنة

طرق المعالجة أربعة :

(١) القضاء على الامية والجهل : نريد أن ندعو قومنا جميعاً الى
تعليم أبنائهم اللغة القومية والعلوم الحديثة التي نستعين بها على معاشنا
ونحنهم على تثقيفهم بالثقافة الدينية التي تتوصل بها الى معادنا

(٢) ترجمة الكتب الاسلامية : ما جهل المسلمون دينهم إلا
لأنهم لم يجدوا ما يراجعونه من الكتب الدينية والتاريخية فلا بد لنا

من ترجمة التفاسير القيمة و الاحاديث الصحيحة وكتب الاصول
والفروع والاخلاق والسيرة النبوية وتاريخ الاسلام ، ليعرف
المسلمون حقيقة الاسلام وصفته في العهد الاول فيقتدوا بسنة
الرسول ﷺ وسنة الخلفاء الراشدين رضي الله عنهم فيحل الوثام
محل الاخلاف وتقوم المودة مقام العداوة ويمتصموا بمجمل الله جميعاً
(٣) ترقية الصناعة وترويج التجارة . تكاد تكون الصناعات

معدومة عند المسلمين يدوية كانت أو ما كيدية والنساجة والصباغة
والبناية والنجارة والحداة والطبابة والصيدلة وغيرها من الصناعات
الحبوية كلها في أيدي غير المسلمين والمسلمون عالة عليهم فيجب
علينا ترقية الصناعة كما يجب علينا ترويج التجارة ليعيش المسلمون
عيشاً رغدا يقدرُون على الانفاق في سبيل الله فتصيبهم في الدنيا
حسنة وفي الآخرة حسنة

(٤) نشر فضائل الاسلام وآدابه : إذا جهل المسلمون أنفسهم
دينهم فمن الطبع ان يجهله غيرهم وقد اغتم المضلون هذه الفرصة
لنشر الاقترارات السخيفة على ديننا الحنيف البري فيقولون ان
محمدآ كان ينشر دينه بالسيف وكان رجلاً شوانياً يتزوج من
كثير النساء الى غير ذلك من الطعنات الكاذبة واخذ أقوالهم
المؤلفون الصيغيون جاهلين أو متجاهلين فصارت الكتب المدرسية

لطبقات المدارس الصينية في التاريخ والجغرافيا مشحونة بأكاذيب المضلين ، وهذا أكبر خطر على الاسلام وناشئة المسلمين فيجب علينا أن ننشر فضائل الاسلام وآدابه ليعرف مواطنونا حقيقة الاسلام ولهم يهتدون بأذن الله . أقول لحضراتكم ان المضلين في الصين لم يضلوا أحداً من المسلمين بل قد أسلم كثير من المنتصرين الصينيين لما أشرق على قلوبهم نور الاسلام الباهر وأخذوا يدافعون عنه حتى صارت المسيحية قنطرة بين الشرك والتوحيد فان التثليث غير معقول عند الصينيين مع أنهم يعتبرون المسيحية أداة للمستعمرين فيحذرون منها دائماً بخلاف الاسلام الذي تنبى مبادئه على المنطق ولا علاقة بينه وبين الاستعمار وقد وصى أبو الجهورية الصينية رجال الدولة أن يتعاونوا مع معتقيه في سبيل الحرية والاستقلال ولذلك نعتقد أن هذا الآن أنسب وقت لنشر فضائل الاسلام وآدابه في بلاد الصين ان أراد القائمون بأمور هذا الدين أن يعتنقه مئات الملايين من سكان المعمورة

هذه طرق المعالجة لمسلمي الصين في نظرنا القصير ، ونرجو من أصحاب العلم والفكر أن يرشدونا الى ما هو أنجع منها وأقصر ونحن مستعدون لقبول نصيحتهم وإرشادهم والاستئثار بعلمهم وفكرهم

البعثات الصينية الازهرية

لما طلبت جمعية التقدم الاسلامية الصينية في يونان سنة ١٩٣٠ من مشيخة الجامع الازهر أن تبعث بعثة اليه للتبحر في اللغة العربية والتفقه في الدين الاسلامي وقبلت طلبها جاءت البعثة الصينية الاولى في اليوم العشرين من ديسمبر سنة ١٩٣١ رئيسها الاستاذ محمد ابراهيم شاه كوجين (Sha Kuo Chen) وأعضاؤها أربعة وهم: يوسف (جانغ يوجينغ Chang You Ch'eng) من ولاية (يونان Yunnan)

(عبد الرحمن ناجونغ Na Chung) من ولاية (يونان) سعيد (لينغ جونج مينغ Ling Chung Ming) من ولاية (يونان)

محمد مكين (M. Ma-Chien) من ولاية (يونان) ولما انتسبوا الى الجامع الازهر أكرمهم مشيخته اكراما واختصهم بصاحب الفضيلة الشيخ محمد الزفزافي لبذا كرمهم في منزلهم اللغة العربية فيكتسبوا قوة الفهم للمحاضرات في كليات الجامعة الازهرية وعينت لهم مرتباً شهرياً يستعينون به على ما جاءوا لاجله وأنشأت لهم رواقاً في الجامع الازهر فنشروا في الصحف

الاسلامية الصينية رسالات متعددة في النهضة المصرية في جميع فواحيها والاصلاحات الجديدة في الجامع الازهر في عهد صاحب الجلالة الملك فؤاد الاول وعبروا عن شكرهم لمشيخة الجامع الازهر على اكرامهم فجات البعثات الصينية متعاقبة ووصلت في اليوم الحادى والثلاثين من ديسمبر سنة ١٩٣٢ البعثة الثانية وأعضاؤها خمسة وهم : —

سعد (وانغ شى مينغ Wang Shih Ming) من ولاية (هابى Hope)

سليمان (جانغ بينغ تو Chang Ping To) من ولاية (هنان Honan)

على (هان هونغ كوى Han hung Kuei) من ولاية (شانتونغ Shantung)

اسماعيل (ماجين بونغ Ma Chin Peng) من ولاية (شانتونغ)

شعيب (جين تين كوى Chin Tien Kuei) من ولاية (شانتونغ)

ووصلت في اليوم العشرين من مارس سنة ١٩٣٤ البعثة الثالثة وأعضاؤها ثلاثة وهم : —

يونس (لينغ شينغ هوا Ling Hsing Hua) من ولاية (يونان)

نور محمد (ناشون Na Hsun) من ولاية (يونان)

موسى (ماتسون وو Ma Tsun Wu) من ولاية (يونان)

ووصلت في اليوم التاسع عشر من مايو سنة ١٩٣٤ البعثة الرابعة وأعضاؤها خمسة وهم : —

محمد ناصر الدين (جين جى يين Chin Chih Yen) من ولاية (شانتونغ)

داود (تينغ جونج مينغ Ting Chung Ming) من ولاية (هونان Hunan)

عثمان (لينغ شينغ جانغ Ling Hsing Chang) من ولاية (يونان)

أبو بكر (هونغين جون Hu En Chün) من ولاية (كيانغ سو Kiangsu)

لقمان (مايواين Ma You Lien) من ولاية (يونان)

وقد بلغ عدد من توفيق الله سبعة عشر: خمسة منهم من مدرسة المعلمين الاسلامية في (بكينغ) وهم اعضاء البعثة الثانية وستة منهم من مدرسة المعلمين الاسلامية في (شنغهاى) وهم محمد مكي و اعضاء البعثة

الرابعة والباقيون من مدرسة الاخلاق الاسلامية الثانوية في (يونان)

﴿ صورة تذكارية ﴾

تجمع جميع أعضاء البعثات الصينية الأربع الى الجامعة
الازهرية ، وهذه أعضاؤهم :

الجالسون من اليمين :

أبو بكر ، عثمان ، محمد ناصر الدين ، محمد ابراهيم شاه كوجين (الرئيس) ،
لقمان ، داود ، محمد مكي

الصف المتوسط ، من اليمين :

سعد ، يونس ، سعيد ، نور محمد ، موسى ، عبد الرحمن

الصف الخلفي ، من اليمين :

سليمان ، شعيب ، يوسف ، اسماعيل ، علي

وهذه الصورة أخذت حين أقيمت حفلة التكريم لأعضاء
البعثة الرابعة



هذه توارىخ البعثات الصينية الازهرية ومواطنها ومدارسها.
وأما الغرض الوحيد لمجيئها مصر فهو الحصول على قوة الاستقلال
في فهم الكتاب والسنة وآراء الأئمة المجتهدين فهما صحيحا وقوة
التعبير باللغة العربية عن فكرهم ووجدانهم وأما الشهادات فيعتبرونها
من الزينة، إذا كانت ذات قيمة. ووظيفتهم في المستقبل ترجمة
الكتب الإسلامية القيمة إلى اللغة الصينية، وإصلاح التربية الدينية،
وإصدار ملحق باللغة الصينية للدفاع عن الإسلام ونشر فضائله
وآدابه في الشرق الأقصى، وملحق باللغة العربية لتبادل الأفكار
والمواطف مع إخوانهم المسلمين في الخارج لتكون بينهم صلة وثيقة
دائمة حتى يصبحوا جسداً واحداً إذا اشتكى عضو تداعى له سائر
بالدهر والحي

الخاتمة

قد بذلنا قصارى جهدنا الضئيل في تحضير هذه المحاضرة
واتممناها بحمد الله، وقد جئنا بجميع ما هو صحيح ومهم في نظرنا
من أخبار الإسلام في الصين وأحوال المسلمين فيها فترجو من الله
عز وجل أن يزيد المادة بيننا وبين إخواننا في الشرق والغرب
جميعاً بعد أن نتعارف، وأن يوفقنا لما فيه خير الجامعة الإسلامية أنه
قريب محبب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين، قد تم الطبع رسالتنا الصغيرة
بعناية حضرة صاحب الفتح قائد الشبان المسامحين المجاهدين
الكبير السيد المفضل الاستاذ محب الدين الخطيب. فنشكر
لحضرت هذه الغيرة الدينية الباهرة غاية الشكر ونسأل الله
سبحانه وتعالى أن يجزيه عنا خيراً ويوفقه لما فيه خير
الجامعة الإسلامية

وقد نسينا أن نذكر في مقدمة موضوعنا العنوان
الآتي :

« لماذا انتشر الإسلام في الصين، ومتى انتشر؟ »

فترجو أن يجعل هذا العنوان العنصر الرابع من
العناصر المذكورة في المقدمة إذا أعيد طبع الرسالة أو نقلت
إلى لغات أخرى

محمد مكين الصبني

الأربعاء ١٥ أغسطس ١٩٣٤
جاءى الأولى ١٣٥٣

فهرس

- ٥ مقدمة عن عناصر الحضرة
٦ الروايات عن دخول الاسلام الى الصين
٨ تاريخ البعثات الاسلامية الى المملكة الصينية
٩ احوال تجارة قنمء العرب في الصين
١١ للمؤلف بين الاسلام واديان الصين : الكونفوشيوسية
١٥ الطاوية
١٧ البوذية
٢١ اقوال عظماء الصين في محاسن الاسلام
٢١ مذكرة مراقب البلاط الملكي وانغ هونغ المقروعة الى الآن في
الجامع الاعظم في مدينة سيفانفو
٢٢ قصيدة ملك الصين تاتيسو في المدح النبوي
٢٣ نساء ملك الصين اوتسونغ على الاسلام
٢٤ اسباب انتشار الاسلام في الصين
٢٧ احوال مسلمي الصين الدينية :
٢٧ عقيدتهم
٢٨ عبادتهم
٣٣ احوال مسلمي الصين العلمية

صحة

- ٣٤ اسباب تاخرم في النفاة الاسلامية
٣٨ قنمء اماندة مسلمي الصين
٤٤ بعثة الدولة العثمانية الى مسلمي الصين
٤٤ بعثة الازهر الى مسلمي الصين
٤٥ احوال مسلمي الصين السياسية
٤٧ مشاهير قواد الحرب من مسلمي الصين
٤٨ ثورات مسلمي الصين والكتب الرسمية عنها
٥٠ الشارة الاسلامية في راية الجمهورية الصينية
٥٢ وصية أبي الجمهورية الصينية بشأن المسلمين
٥٣ احوال مسلمي الصين الاقتصادية
٥٥ احوال مسلمي الصين الاجتماعية :
٥٦ الاسرة الاسلامية
٥٧ الزواج والطلاق
٥٩ الموارث والاوقاف
٦٠ تشييم الجنائز
٦١ عدد مسلمي الصين
٦٣ زى مسلمي الصين

- ٦٤ نظام المساجد في الصين
٦٥ الجمعيات الاسلامية الصينية
٧٠ المدارس الاسلامية في الصين
٧٢ الصحف الاسلامية في الصين
٧٣ أسباب تأخر مسلمي الصين
٧٤ المسائل الفقهية التي هي مثار الخلاف بين مسلمي الصين
٧٧ التماس من هيئة كبار العلماء ليكان الحق في هذه المسائل
٧٨ طرق معالجة تأخر مسلمي الصين
٨١ البعثات الصينية الى الازهر
٨٦ الخاتمة



تصويب واستدراك

صواب	خطأ	سطر	صفحة
٥٩٧ م	٥٨٧ م	٨	٧
١٩٢٨ م	١٩٢٧ م	١٨	٧
أستاذ التاريخ	مؤلف التاريخ	٦	٨
وعصيان الملائكة	والعصيان والملائكة	٢	١٥
مبادئه	مبادئه	١	١٦
١٦٤٣ م	١٦٤٢ م	١٠	٢٤
« نانغ » و « يون »	« نانغ ويون »	١٧	٢٥
هين يانغ وانغ	هين يانغ وانغ	١٠	٢٦
Chao	Ch o	٥	٢٨
أى الدين القديم	الدين القديم	٧	٢٨
بخالفه	بخالفه	١٧	٢٨
نحن الاكل بعضه من	نحن الاكل من	١٩	٣٠
شيا Shia	شيا Shi	٩	٣٢
چين تسى يون	چين تى يون	٤	٣٣
Chin Tsü	Ghin Tyü	٥	٣٣
اصطلاحاتها الى اصطلاحات	اصطلاحاتها الى اصطلاحات	٤	٣٦
« ليوجلين »	« ليوجلين »	١٦	٣٨
Liu	Lin	١٦	٣٨
الحشي	الحشي	٨	٤٠
ولم تكن	لم تكن	٥	٤١
السامين	لسامين	٢	٤٣
تشككوا	تشككوا	٣	٤٣
انحطت	نحطت	١٨	٤٣

امن	١٩	١٣
Jan	١	١١
قام بغداد	٨	١١
١٢٧٦	٦	١٥
١٣٦٧ م	١	١٦
(١٦٢٨ - ١٣٦٨)	٢	١٦
هين	٥	١٦
١١٠٦	٧	١٦
Ju	٧	١٧
جوع	٨	١٧
(تاي-سو)	٩	١٧
Anhui	١	١٨
سابقا وابنه	١	١٨
Tsinhai	٦	١٨
(باي جونغ هي)	٦	١٨
Pe Tsung Hsi	٧	١٨
« جنقم »	٧	١٩
عمارة وتنميتها	١٨	١٩
Mohammadans	٧	٥٠
وقد ظهر اهمال	٦	٥١
الصينية	١٤	٥٢
صلح المجتمع	١١	٥٦
معظم الاسر	١٦	٥٦
المنزلة	٩	٥٧
من أبناء وطنها	١٤	٥٧
ثلاث	٧	٥٨
الرجل من بنت	١٣	٥٨

شبرم	٩	٦٠
وهكذا الى	١٢	٦٠
فيه	١٣	٦٠
« كانو »	١٦	٦١
« شيني »	٨	٦٢
اساتذتهم	١٦	٦٢
Shanghai	١٤	٦٤
Tsinan	١٧	٦٤
Kaifeng	١٨	٦٤
Honan	١٩	٦٤
عشرة	٣	٦٥
Hankow	٤	٦٥
Canton	٦	٦٥
Kwangtung	٦	٦٥
Yunnanfu	٨	٦٥
وجدناها	٥	٦٦
I	١٠	٦٦
Yen	١٠	٦٦
Kuei Chow	١٠	٦٧
نسوية	١٤	٦٧
لجنة	١٠	٦٩
I	١٥	٦٩
Sun	١٤	٧١
ان	١٠	٧٦
الحلاف	٢	٧٧
كما احسن	١٠	٧٨
الانحطاط	١٢	٧٨

بعض مطبوعات

للمطبعة التبليغية - ومكيتها

١١ شارع اللبودية (درب الجاميز) بالقاهرة

- ٢ قد علم لكتاب الاسلام واصول الحكم للعلامة السيد محمد الطاهر بن عاشور
- ٤ منطق المشرقين للرئيس ابن سينا
- ٢ الجواهر الكلامية في ايضاح العقيدة الاسلامية للعلامة الشيخ طاهر الجزائري
- ٥ الفارة على العالم الاسلامي
- ٥ السياسة الشرعية أو نظام الدولة الاسلامية للاستاذ خلاف
- ١٠ كتاب الحراج ليعقوب بن آدم القرشي
- ٣ نظام النفقات في الشريعة الاسلامية للاستاذ الشيخ احمد ابراهيم
- ٦ حياة الامام ابي حنيفة للاستاذ الشيخ سيد عفيفي
- ٥٥ الحديث (مختارات) لمحب الدين الخطيب ١١ جزءا
- ٤ مكارم الاخلاق ومعاليها (من الحديث) للحافظ الخرائطي
- ٤ البروهان الفاطمي في اثبات الصانع لمحمد بن ابراهيم الوزير
- ٤ موجز في التربية وعلم النفس للاستاذ الشيخ حسين سامي
- ٢ نظرة تاريخية في حدوث المذاهب الاربعة وانتشارها لاحد تيمور باشا
- ٢ ابواب مختارة في اللغة للاصفهاني
- ٢ مائتي لفظه واختلاف معناه من القرءان المجيد للمبرد
- ٣ التذكير بالمرجع والمصير للشيخ كمال الدين الادمي
- ٣٠ نيل الوطري في تراجم رجال الدين في (القرن الثالث عشر جزءان) للسيد محمد زبارة
- ١٢ تاريخ اليمن للشيخ عبد الواسع اليمني
- ١٥ دعوة نصارى العرب الى الدخول في الاسلام للاستاذ خليل اسكندر قبرصي
- ٣ الاخلاق للاستاذة محمد توفيق قداح وعبد المصطفى البسيوني ومحمد سليم متولي

الفَتْحُ

مخيفه لاسلامية علمية لاسلامية

لصاحبها ومحررها
مكتبة الرسة المطب

تسمى بوجه خاص بالتطور الاسلامي، والدفع عن هداية الاسلام، وحقوق المسلمين

صدر منها مجموعة عملى سنوات

نعدت نسخ السنة الاولى، وتوجد نسخ من السنوات الاخرى

عن كل سنة ٣٠ قرشاً، وأجرة تجليدها ١٠ قروش والبريد للخارج ١٥ قرشاً

وقبلة اشترائها السنوى في مصر ٣٠ قرشاً، وفي الخارج ٥٠ قرشاً

و ٦٠ قرشاً في عدن وحضرموت واليمن وشرق افريقيا وزنجبار والصين وانكلترا

وامريكا والبلقان لان اجرة البريد فيها ضعف اجرتها الى البلاد الخارجية الاخرى

٦٥ قرشاً بالبريد السريع الى العراق والخليج الفارسي